



Herausgeber: Stadtverwaltung 77972 Mahlberg | [stadt@mahlberg.de](mailto:stadt@mahlberg.de) | [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de)

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Dietmar Benz

Verlag, Druck und private Anzeigen:

ANB Reiff-Verlagsgesellschaft & Cie GmbH | Marleiner Straße 9 | 77656 Offenburg | Telefon 07 81 / 5 04 - 14 55 | Telefax 07 81 / 5 04 - 14 69 | [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

### Volkstrauertag am Sonntag, dem 13. November 2016

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

an diesem Sonntag wird in Deutschland wieder der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer des Nationalsozialismus gedacht. Der Volkstrauertag soll ein Tag der Trauer sein, aber auch ein Tag der Mahnung, der Versöhnung, der Verständigung und der Forderung nach Frieden in der Welt.

Der 1. Weltkrieg dessen Beginn sich dieses Jahr zum 102. Mal jährt ist seit nunmehr 98 Jahren vorbei, der 2. seit 71 Jahren.

7.375.800 Deutsche starben im 2. Weltkrieg, als Soldat bei den Kämpfen, als Zivilisten in den Bombennächten in der Heimat oder auf der Flucht. Krieg, das sind Millionen Schicksale – von Männern, Frauen und auch von Kindern, denen ihr Leben und ihre Zukunft genommen wurden.

Mehr als 55 Mio. Tote sind die grausame Bilanz des letzten Weltkrieges. Diese erschreckenden Zahlen der Toten und Verstorbenen mahnen zum Frieden. Es ist unfassbar, aber immer noch sind ca. 1,2 Mio. Schicksale von deutschen Soldaten des 2. Weltkrieges nicht geklärt.

Nach wie vor gibt es auf unserem Globus Kriege, kriegerische Auseinandersetzungen, Terror, Vertreibung und Gewalt. Ein Blick in die Tageszeitungen oder in die Nachrichtensendungen zeigen ein verheerendes Bild und das erschreckende Ausmaß dieser unmenschlichen Willkür auf fast allen Kontinenten. Weltweit seien vor allem die Regionen Vorderer und Mittlerer Osten (z. B. Syrien, Afghanistan, Irak) und Afrika genannt. All diese kriegerischen Auseinandersetzungen sowie der Terror veranlassen viele ihre Heimat zu verlassen und in sicherere Länder Asyl zu beantragen.

Tausende von Menschen und Unschuldigen müssen auch heute noch ihr Leben lassen für unsinnige kriegerische Auseinandersetzungen und Machtansprüche von undemokratischen Regierungen sowie von politisch und religiös motivierten Machthabern, denen es an der Einsicht für ein mitmenschliches, friedvolles Miteinander mangelt. Die Gräueltaten der IS seien hierfür exemplarisch genannt.

Unsere Soldaten der Bundeswehr, die sich nach wie vor noch in Auslandseinsätzen auf der ganzen Welt befinden, werden an die Gefahren und die Risiken in kriegerischen Auseinandersetzungen tagtäglich erinnert. Hoffen wir, dass ihre friedensstiftenden und friedenserhaltenden Einsätze und den der verbündeten Streitkräfte erfolgreich sind, dass alle gesund und unversehrt zu ihren Familien zurückkehren und dass alle Soldaten, die für ihren friedlichen Einsatz ihr Leben lassen mussten, in uns den Willen nach Frieden in der Welt stärken. Ihr Tod und ihr Einsatz für Frieden und Demokratie dürfen nicht in Vergessenheit geraten.

Die Generation derer, die den Krieg selbst erlebt hat, stirbt langsam aus und mit ihr jene, die den Mann oder Bruder verloren haben. Aber es lebt noch die Generation derer, die den Krieg zwar nur vom „Hörensagen“ kennt, aber wegen dieser Tragödie ohne Vater oder Opa aufgewachsen ist. Gerade bei den Enkeln ist ein wachsendes Interesse an der



**WICHTIGE RUFNUMMERN · INFORMATIONEN · NOTDIENSTE****STADTVERWALTUNG MAHLBERG**

Rathausplatz 7 - 77972 Mahlberg  
<http://www.mahlberg.de> - [stadt@mahlberg.de](mailto:stadt@mahlberg.de)  
 Telefon: 07825/8438-0 Fax: 07825/8438-38

**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Donnerstag 08.00 bis 12.00 Uhr  
 Freitag 08.00 bis 13.00 Uhr  
 Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr

**Öffnungszeiten Bürgerbüro (Rathausplatz 3):**  
 Montag: 7.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Freitag: 7.00 bis 13.00 Uhr

**Zentrale/Sekretariat Hauptamt/Internet/  
 Hallenvermietung/Mitteilungsblatt**  
 (Frau Sanfilippo) 8438-10  
[sanfilippo.stadt@mahlberg.de](mailto:sanfilippo.stadt@mahlberg.de)

**Zentrale** - (Frau Hiller) 8438-11  
[hiller.stadt@mahlberg.de](mailto:hiller.stadt@mahlberg.de)

**Vorzimmer Bürgermeister Benz**  
 (Frau Mirabile) 8438-13  
[mirabile.stadt@mahlberg.de](mailto:mirabile.stadt@mahlberg.de)

**Touristik/Tabakmuseum**  
 (Frau Jörger) 8438-12  
[joerger.stadt@mahlberg.de](mailto:joerger.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**Bürgerbüro/Passamt/  
 Renten/Sozialamt/Fundbüro**  
 (Frau Bücheler) 8438-25  
[buecheler.stadt@mahlberg.de](mailto:buecheler.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

(Frau Peuckert) 8438-20  
[peuckert.stadt@mahlberg.de](mailto:peuckert.stadt@mahlberg.de)

**Hauptamt/Bauamt/  
 Ordnungsamt/Personalamt**  
 (Frau Huber) [huber.stadt@mahlberg.de](mailto:huber.stadt@mahlberg.de) 8438-15

**Bautechnisches Amt**  
 (Herr Spitzer, Bautechniker) 8438-22  
[spitzer.stadt@mahlberg.de](mailto:spitzer.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-40

**Rechnungsamt**  
 (Herr Kalt) [kalt.stadt@mahlberg.de](mailto:kalt.stadt@mahlberg.de) 8438-16  
 (Frau Koch) [koch.stadt@mahlberg.de](mailto:koch.stadt@mahlberg.de) 8438-18  
 (Frau Rauscher) [rauscher.stadt@mahlberg.de](mailto:rauscher.stadt@mahlberg.de) 8438-23

**Gemeindekasse**  
 (Frau Griesbaum) 8438-17  
[griesbaum.stadt@mahlberg.de](mailto:griesbaum.stadt@mahlberg.de)

(Herr Drescher) 8438-24  
[drescher.stadt@mahlberg.de](mailto:drescher.stadt@mahlberg.de)

**Steueramt/Liegenschaftsverwaltung**  
 (Herr Fiehn) [fiehn.stadt@mahlberg.de](mailto:fiehn.stadt@mahlberg.de) 8438-19

**Standesamt/Friedhof**  
 (Frau Sonneck) 8438-21  
[sonneck.stadt@mahlberg.de](mailto:sonneck.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**GWS-Hausmeister** 0160/94648858  
 Herr Hinzpeter

**Hansjakob Förderschule**  
 Hausmeister Herr Zehnle 0170/5851976  
 07825/870125

**Bauhof** 0170/7830990  
**Bauhofleiter** (Herr Gass) 0151/20329274  
**Wassermeister** Bereitschaft

Hr. Jäger und andere siehe rechts unten.  
**Forstrevierleiter** (Herr Wilting) 0179/3922433  
 oder 07825/432562, Fax: 07825/877971

**Feuerwehr** [www.ffw-mahlberg.de](http://www.ffw-mahlberg.de)  
**Kommandant** (H. Ackermann) 07822/44357  
**Jugendwart** (Herr Müller) 07825/2230

**ORTSVERWALTUNG ORSCHWEIER**  
 Hauptstraße 43 - 77972 Mahlberg  
 Tel. 07822/1332 Fax-Nr. 07822/780244  
[ortsverwaltung@orschweier.info](mailto:ortsverwaltung@orschweier.info)

Ortsvorsteher Bernd Dosch priv. 07822/449120  
 Sprechzeit: Dienstag 18.30 bis 20.00 Uhr,  
**Öffnungszeiten Frau Weber:**

Montag 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch 09.00 bis 11.30 Uhr

**JUGENDZENTRUM**  
 Tel. 07825/869119, Fax: 07825/877239  
[juze-mahlberg@online.de](mailto:juze-mahlberg@online.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Montag: 15.00 - 20.00 Uhr  
 Dienstag: geschlossen  
 Mittwoch: 14.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag: 15.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag: 15.00 - 22.00 Uhr

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

am Mittwochnachmittag, an Feiertagen  
 und am Wochenende über DRK:

**Arzt:** Tel. 116 117  
**Zahnarzt:** Tel: 0180 3 222 555- 11

**Notfallpraxen in der Ortenau**  
 Lahr, Klosterstraße 19, 77933 Lahr  
 Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag von  
 9 bis 21 Uhr

**Notruf**

Notruf europaweit 112  
 Polizei 110  
 Polizeiposten Ettenheim 07822/4 46 95-0  
 Feuerwehr u. Rettungsdienst 112  
 Krankentransport 0781/19222  
 Vergiftungsinformationszentrale 0761/19240  
 Telefonseelsorge (kostenfrei) 0800-1110111

**Wichtige Rufnummern**

Sozialstation Ettenheim 07822/789170  
 Ambulante Krankenpflege  
 Bernd Sannert 07821/32202  
 Ambulante und stationäre  
 Krankenpflege Lahr (nur Notfälle) 07825/87770  
 Pflegezentrum Mahlberg  
 Krankenpflege Edgar Kenk 07825/86390  
 Tierkörperbeseitigung 07774/93390  
 Zweckverband Abfallbehandlung  
 Kahlenberg (ZAK) 07822/89460  
 Deponie Sulz 0172/5128603  
 Abfallberatung 0781/8059600  
 Straftaten Opfertelefon 116006  
 (tägl. von 07 bis 22 Uhr)

**VHS Außenstelle Mahlberg**

Frau Schaub, Tel.: 07822/4335892  
[vhs-mahlberg@web.de](mailto:vhs-mahlberg@web.de)

**Arbeiterwohlfahrt KV Ortenau e. V.**

Ambulante Pflege und Essen auf Rädern  
 Tel.: 07821/21553

**AGJ Suchtberatung Lahr**

Psychosoziale Beratung - Ambulante Behandlung-  
 Prävention, Friedrichstraße 7, 77933 Lahr,  
 Tel. 07821/26650, Fax. 07821/921470  
 Außenstelle Ettenheim  
 Spitalgasse 1, 77955 Ettenheim, Tel. 07822/9299

**Nachbarschaftshilfe Kippenheim und  
 Mahlberg e. V.**

Spitalstraße 3 (Seniorenwohnanlage),  
 77971 Kippenheim, Tel. 07825/5200  
 Sprechzeiten:  
 täglich 9.00 bis 11.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Postagentur - Eisenbahnstr. 37**

Mo., Di., Do., Fr. 09.00 - 12.30 u. 14.30 - 17.30 Uhr  
 Mi. 09.00 - 12.30 Uhr, Sa. 09.00 - 12.00 Uhr  
 Tel. 07825/2792

**DB-Agentur - Reisebüro im Bahnhof**

Inh. Diana Schmid, Bahnhofstr. 46,  
 77972 Mahlberg-Orschweier,  
 Tel. 07822/44 82 95, Fax: 07822/44 82 97,  
 Öffnungszeiten:  
 Montag + Freitag 08.00-12.00 und 14.30-18.00 Uhr  
 Dienstag + Donnerstag durchgehend 08.00-18.00 Uhr  
 Sa 09.00-12.00 Uhr, Mittwoch und Sonntag geschlossen  
 e-mail: [info@reisebuero-im-bahnhof.com](mailto:info@reisebuero-im-bahnhof.com)  
[www.reisebuero-im-bahnhof.com](http://www.reisebuero-im-bahnhof.com)

**Apotheken**

Karls-Apotheke, Mahlberg 07825/27 00  
 Karls-Apotheke, Kippenheim 07825/84 46-0  
 Marien-Apotheke, Ettenheim 07822/31 20  
 Rohan-Apotheke, Ettenheim 07822/52 10  
 Wiegandt'sche-Apotheke, Ettenheim 07822/13 00  
 Rhein-Apotheke, Grafenhausen 07822/65 40  
 Schloss-Apotheke, Rust 07822/86 51 70

**Apotheken****Freitag, 11. November 16**

Apotheke an der Kirche,  
 77963 Schwanau  
 (Nonnenweier)  
 Rohan-Apotheke im Schut-  
 tertal, 77960 Seelbach

**Samstag, 12. November 16**

Die Engel Apotheke Lahr,  
 77933 Lahr, Baden  
 Rohan-Apotheke Etten-  
 heim, 77955 Ettenheim

**Sonntag, 13. November 16**

Lamm-Apotheke, 77933  
 Lahr, Baden  
 Karls-Apotheke in Mahlberg

**Montag, 14. November 16**

Hirsch-Apotheke Ding-  
 lingen, 77933 Lahr, Baden  
 (Dinglingen)

**Dienstag, 15. November 16**

Schlüssel-Apotheke,  
 77933 Lahr, Baden  
 Wiegandt'sche Apotheke,  
 77955 Ettenheim

**Mittwoch, 16. November 16**

Kloster-Apotheke Seelbach,  
 77960 Seelbach, Schutter  
 Apotheke im Riedhaus,  
 77974 Meißenheim, Baden

**Donnerstag, 17. November 16**

Apotheke Friesenheim,  
 77948 Friesenheim, Baden  
 Rhein-Apotheke Grafen-  
 hausen, 77966 Kappel-  
 Grafenhausen

**Freitag, 18. November 16**

Apotheke am Klinikum  
 Lahr, 77933 Lahr, Baden

**Apothekennotdienst  
 Baden-Württemberg  
 www.lak-bw.de****Kath. Öffentliche  
 Bücherei**

**Öffnungszeiten:**  
 sonntags: 10.00 - 11.00 Uhr  
 mittwochs: 16.00 - 17.00 Uhr  
 Im Untergeschoss des  
 Kindergartens Mahlberg  
 (Sitzungsraum)  
 An Feiertagen geschlossen.

**Kindertagespflege  
 südliche Ortenau**

Doler Platz 7, 77933 Lahr,  
 Tel.: 07821/92376-32 -33,  
 Fax: 07821/92376-40  
[kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de](mailto:kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de)  
[www.ortenauer-kindertagespflege.de](http://www.ortenauer-kindertagespflege.de)

**Störungsstellen**

- Entstörungsnummer  
 badenova (Erdgas-/  
 Wasser- und Wärmever-  
 sorgung) 0800/2767767
- Entstörungsnummer EnBW  
 (Strom) 0800 3629-477
- Entstörungsnummer EnBW  
 (Gas) 0800 3629-447
- Entstörungsnummer EnBW  
 (Wasser) 0800 3629-497
- Unitymedia TV-Kabelnetz-  
 betreiber (Kundenservice)  
 0711/54888150

**Wassermeister**

Jäger Klaus, Betriebsleiter  
 0170 / 22407-41  
 Hummel Lothar  
 0170 / 22407-42  
 Bruder Thomas  
 0170 / 22407-43  
 Bereitschaft  
 0151/20329274

Vergangenheit, wenn Sie auf den Spuren des Großvaters wandeln und dessen Soldatengrab irgendwo im Ausland aufsuchen, zu registrieren. Durch sie werden die Erinnerungen aufrechterhalten und sie bedürfen der Wertschätzung und der Anerkennung, genauso wie diejenigen, die sich beim Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V. teilweise schon seit vielen Jahren engagieren und mit ihrem wertvollen Dienst dafür sorgen, dass Verstorbene, Gefallene und Vermisste eine würdevolle letzte Ruhestätte finden. In Ost- und Südosteuropa werden durch den Volksbund jährlich immer noch etwa 30.000 gefallene Soldaten geborgen und auf den zentralen Sammelfriedhof würdig bestattet.

Die Betreuung von rund 2,5 Mio. Gräbern deutscher Kriegstoten (auf 842 Kriegsgräberstätten) in 45 Staaten dieser Welt ist mit hohem finanziellem Aufwand verbunden. Das persönliche Engagement und der Einsatz der Mitglieder auch von Jugendlichen und Förderer im In- und Ausland bedürfen deshalb auch weiterhin der finanziellen Unterstützung aller.

Unterstützen Sie deshalb mit einer Spende den Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V. auf das Spendenkonto bei der

**Commerzbank Kassel**  
**Kto.Nr. 3 222 999 00**  
**(IBAN DE 23 5204 0021 0322 2999 00)**  
**BLZ 520 400 21**  
**(BIC COBADEFFXXX)**

Sie leisten damit einen wertvollen Beitrag zum Erhalt der Kriegsgräber und der Gedenkstätten; Ihre Spende ist ein Zeichen des Nichtvergessens und der Solidarität. Jährlich braucht der Volksbund für seine Aufgaben rund 40 Mio. Euro, 13 Mio. Euro trägt der Bund zur Aufwandsdeckung bei.

Zu Dank verpflichtet sind wir auch dem Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes, wo immer noch Anfragen von Menschen eingehen, die endlich die letzte Gewissheit über das Schicksal eines Angehörigen haben wollen. Es gelingt immer noch menschliche Schicksale der beiden Weltkriege aufzuklären.

Die Frage, ob heute, 71 Jahren nach Kriegsende, noch Interesse an der Aufklärung von Schicksalen besteht, muss mit einem klaren „Ja“ beantwortet werden. Jeder hat das Recht auf eine würdevolle Bestattung und Beisetzung, denn dies ist das Letzte, was wir für die Verstorbenen, Gefallenen und Vermissten tun können.

Wir alle sollten es als Selbstverständlichkeit ansehen, dass es nicht zu einem Vergessen des Geschehenen kommt. Deshalb versammeln sich am Sonntag, am Volkstrauertag, in der ganzen Republik wieder Menschen zu Gedenkfeiern. Diese Totengedenken sind Teil unserer abendländischen – christlichen Kultur, die wir auch in der Zukunft aufrechterhalten sollten. Nur wer sich erinnert, vergisst nicht und jedes einzelne Schicksal ist des ehrenden Gedenkens wert.

Die Erinnerung mag zwar verblassen, aber die Millionen Tote und Gefallenen werden nie in Vergessenheit geraten, dafür war und ist das Leid der Menschen zu groß. Die Trauer über die Opfer mag verjähren; der Glaube an den Frieden darf es niemals, auch wenn derzeit und weltweit die Situation wenig Anlass dazu gibt. Es ist unser Auftrag, und wir alle sollten unseren Beitrag leisten, dass unsere Welt ein Stück weit friedlicher im Großen wie im Kleinen wird.

Dieser Appell muss auch an alle Verantwortlichen gerichtet sein, sich für den Frieden einzusetzen und alles im Rahmen der politischen Kräfte stehende zu tun, um dieser Welt Frieden zu geben.

Erinnern, nicht vergessen und den Frieden unterstützen, das sollte unser Lebensmotto sein. Beherrigen wir dies und zeigen wir uns mit allen Trauernden und den Hinterbliebenen solidarisch. Zeigen wir an diesem Tag unser Mitgefühl all den Menschen gegenüber, die in Trauer und Leid leben und schreckliche Erfahrungen mit Krieg, Konflikten, Terror und gewalttätigen Auseinandersetzungen gemacht haben. Die Trauernden und die Hinterbliebenen, die der im Krieg Gefallenen gedenken, sollen wissen und erfahren, dass wir mit ihnen fühlen und ihr Leid mittragen.

Auch am kommenden Sonntag wird in den Gottesdiensten der beiden Konfessionen dem Volkstrauertag der im Krieg Verstorbenen, Gefallenen, aber auch der Opfer von Terror und Gewalt sowie kriegerischer Auseinandersetzungen gedacht. Mit Ihrem Besuch können wir unser Gedenken, unser Mitgefühl aussprechen und unseren Willen und unsere Bereitschaft zur Wahrung des Friedens bekunden. Wir wollen die Trauernden in ihrer Trauer und ihrem nach wie vor unermesslichen Leid stärken.

Der Volkstrauertag sollte uns nachdenklich und besinnlich stimmen und in uns den Wunsch nach Völkerverständigung und Menschlichkeit aber auch nach einem friedvollen Miteinander wecken.

Es bleibt zu hoffen, dass diejenigen, die noch keine letzte Ruhestätte gefunden und somit noch keine dauerhafte Stätte der Trauer und des Gedenkens haben, in Zukunft noch eine solche finden.

All die Menschen, die dies unterstützen, leisten einen wertvollen Dienst zur Aufarbeitung der Geschichte; Ihnen gilt mein herzlicher Dank!

Ihr



Dietmar Benz  
Bürgermeister

**Wir denken heute**

An die Opfer von Gewalt und Krieg,  
an Kinder, Frauen und Männer aller Völker.

**Wir gedenken**

Der Soldaten, die in den Weltkriegen starben,  
der Menschen, die durch Kriegshandlungen  
oder danach in Gefangenschaft, als Vertriebene  
und Flüchtlinge ihr Leben verloren.

**Wir gedenken derer,**

die verfolgt und getötet wurden,  
weil sie einem anderen Volk angehörten,  
einer anderen Rasse zugerechnet wurden,  
Teil einer Minderheit waren oder deren  
Leben wegen einer Krankheit  
oder Behinderung als lebensunwert  
bezeichnet wurde.

**Wir gedenken derer,**

die ums Leben kamen, weil sie Widerstand  
gegen Gewaltherrschaft geleistet haben,  
und derer, die den Tod fanden, weil sie an  
ihrer Überzeugung oder an ihrem Glauben  
festhielten.

**Wir trauern**

um die Opfer der Kriege und  
Bürgerkriege unserer Tage,  
um die Opfer von Terrorismus und  
politischer Verfolgung,  
um die Bundeswehrsoldatinnen  
und -soldaten und anderer  
Einsatzkräfte, die im  
Auslandseinsatz ihr Leben  
verloren.

**Wir gedenken heute auch derer,**

die bei uns durch Hass und  
Gewalt gegen Fremde und  
schwache Opfer geworden sind.

**Wir trauern mit allen, die Leid  
tragen um die Toten.**

Aber unser Leben steht im Zeichen  
der Hoffnung auf Versöhnung  
unter den Menschen und Völkern,  
und unsere Verantwortung gilt  
dem Frieden unter den Menschen  
zu Hause und in der ganzen Welt.

*Bundespräsident Christian Wulff, Volkstrauertag 2011*



*Foto: Julien Chevalier*

**Ihr Ansprechpartner für private Anzeigen:**

ANB-Reiff Verlag, Marlener Straße 9, 77656 Offenburg  
Telefon: 07 81 / 5 04-14 55, Telefax: 07 81 / 5 04-14 69  
E-Mail: [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

**Anzeigenschluss:** Dienstag, 16.00 Uhr

**Zustellprobleme:** Stadtverwaltung Mahlberg, Telefon: 0 78 25 / 84 38-0

**Aboservice:** 08 00 / 5 13 13 13 (kostenlos), [leserservice@reiff.de](mailto:leserservice@reiff.de)

**Für gewerbliche Anzeigen und Beilagen:**

Herr Alexander Erb  
Telefon: 0 78 21 / 9 20 99 11  
Telefax: 0 78 21 / 9 20 99 19  
E-Mail: [alexander.erb@reiff.de](mailto:alexander.erb@reiff.de)



Freiwillige **FEUERWEHR**

## Einladung zur Abschlussübung der Freiwilligen Feuerwehr Mahlberg und Jugendfeuerwehr Mahlberg

Am Samstag, den 12.11.2016 findet die diesjährige Abschlussübung der Freiwilligen Feuerwehr Mahlberg statt.

**Übungsobjekt:** Hansjakob Schule in Orschweier

**Uhrzeit:** ca. 15.00 Uhr

Alle Interessierten und die Einwohnerschaft von Mahlberg und Orschweier sind herzlich eingeladen die Abschlussübung zu besuchen und sich ein Bild der Einsatzbereitschaft und der Fähigkeiten der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Mahlberg zu verschaffen bzw. zu machen. Die Feuerwehrkameraden freuen sich auf Ihren Besuch und Ihr Interesse an der Feuerwehrarbeit.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

Rolf Ackermann  
Kdt.



## Fasenteröffnung 2016/17

Narrenzunft Hornig e.V. Orschweier

# 11.11.2016



11.11 Uhr // Eröffnung am Narrenbrunnen  
Mit Kuh und Jockele // Narrensuppe // Getränke

19.11 Uhr // Eröffnungsparty im Narrenschopf  
Vorstellung Prinz 2017 // Musik // Bar



Es sind alle Mitglieder, Freunde und Interessenten recht herzlich eingeladen, mit der NZO zusammen die Faschnachtseröffnung der Kampagne 2017 zu feiern.

[www.narrenzunft-orschweier.de](http://www.narrenzunft-orschweier.de)



## Aufstellung des Bebauungsplans "Kreisverkehr L 103" der Gemarkung Mahlberg-Orschweier im beschleunigten Verfahren gem. § 13a Baugesetzbuch (BauGB)

hier: Bekanntmachung des Aufstellungs- und Offenlagebeschlusses

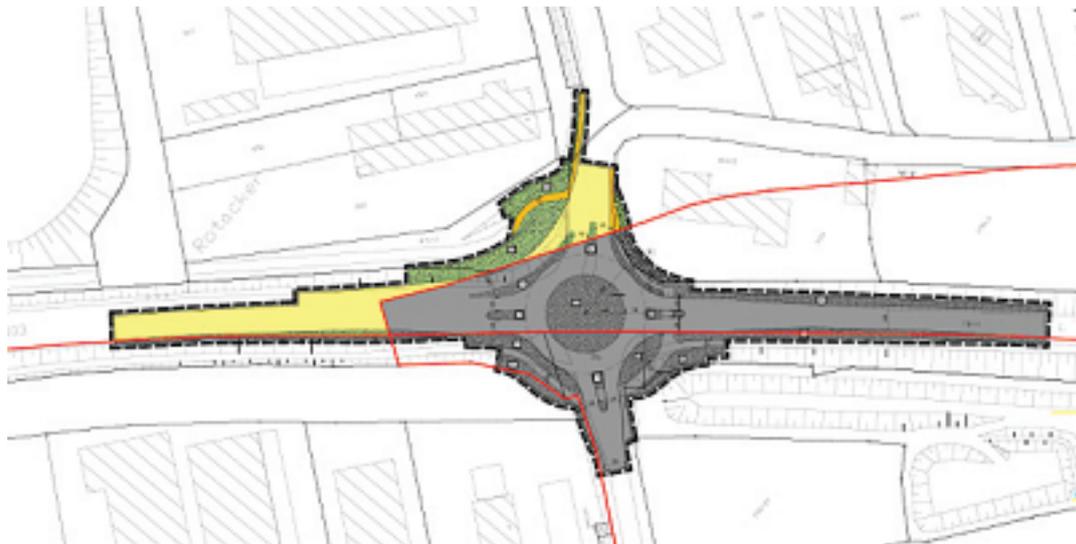
Der Gemeinderat der Stadt Mahlberg hat am 07.11.2016 gem. § 1 Abs. 3 BauGB die Aufstellung des Bebauungsplans "Kreisverkehr L 103" beschlossen. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans erstreckt sich auf Flächen in der Planungshoheit des Zweckverbandes DYN A 5, der Stadt Ettenheim sowie der Stadt Mahlberg.

Gleichzeitig hat der Gemeinderat in der Sitzung am 07.11.2016 beschlossen, den Entwurf des Bebauungsplans gem. § 13 a BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen und die Behörden und Träger sonstiger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

Die Aufstellung des Bebauungsplans erfolgt im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB. Von der Durchführung einer Umweltprüfung und Erstellung eines Umweltberichtes kann damit abgesehen werden.

Aufgrund des stetig steigenden Verkehrsaufkommens und des hohen Unfallaufkommens wurde die Anlegung eines Kreisverkehrsplatzes im Kreuzungsbereich „der L 103“/„Carl-Benz-Straße“ (Gemarkung Orschweier) und der „Nikola-Tesla-Straße“ (Zufahrt ins Zweckverbandsgebiet DYN A 5 auf Gemarkung Ettenheim) gefordert und nun unter Abstimmung aller Beteiligten gemeinsam angegangen.

Der Geltungsbereich der Änderung des Bebauungsplans ist dem nachfolgenden Lageplan zu entnehmen (Gemarkungsteil Mahlberg-Orschweier in bunt dargestellt):



Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung liegt gem. § 13 a BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom **09.12.2016 bis einschließlich 16.01.2017** zur **Einsichtnahme** bei der Stadtverwaltung Mahlberg, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg, im Erdgeschoss (Empfang) zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Innerhalb der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Bebauungsplanänderung gem. § 3 Abs. 2 BauGB und § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten gelten gemacht werden können.

Auf den Aushang an der Informationssäule auf dem Rathausplatz und im Aushangkasten der Ortsverwaltung im Stadtteil Orschweier in der Zeit vom 11.11.2016 – 18.11.2016, jeweils einschließlich, wird hingewiesen.

Mahlberg, den 08.11.2016



Benz, Bürgermeister

## Stadt Mahlberg Brennholz Einschlagsaison 2017

### Brennholzangebote

An die  
Stadtverwaltung Mahlberg  
Herrn Jürgen Kalt  
Rathausplatz 7  
77972 Mahlberg

Ich benötige:

Im Angebot	Preis	Meine Bestellung
<b>Brennholz/</b>		
Sterholz      Buche	67,00 € /Ster	_____ Ster
Sterholz      Eiche	67,00 € /Ster	_____ Ster
Sterholz      Hartlaubholz (Ahorn, Esche)	64,00 € /Ster	_____ Ster
<b>Brennholz</b>		
in langer Form      Buche	54,00 € /Fm	_____ Fm
in langer Form      Eiche	54,00 € /Fm	_____ Fm
in langer Form      Ahorn/Esche	48,00 € /Fm	_____ Fm
<b>Bürgergabholz</b>		
Im Bergwald Mahlberg und Orschweier	57,00 € /Ster	_____
pro Anspruchsberechtigter 2 Ster		
Im Auewald Mahlberg	52,00 € /Ster	_____
pro Anspruchsberechtigter 2 Ster		

Nachrichtlich: 1 Festmeter entspricht ca. 1,4 Ster ( bei Holz in langer Form )

**Die Mindestmenge bei Bestellungen von Brennholz in langer Form, beträgt 5 Festmeter.**

**Alternativ** wird folgende Holzart gewünscht, wenn die gewünschte Holzart nicht bereitgestellt werden kann:

**Brennholz in langer Form:** \_\_\_\_\_

### Wichtiger Hinweis zur „Schlagraumvergabe

**Die Vergabe von Schlagraum erfolgt im Rahmen entsprechender Vergabetermine. Hierzu werden die Vergabetermine frühzeitig im Amts- und Informationsblatt bekanntgegeben. Es werden mehrere Termine zur Verfügung gestellt, so dass jeder Interessent die Möglichkeit hat einen Schlagraum zu erwerben. Bitte beachten Sie, dass daher keine Anmeldung für Schlagraum erforderlich ist.**

**Die Schlagraumvergabe erfolgt nur nach erfolgter Teilnahme an einem Motorsägekurs**

**(Nachweis ist vorzulegen)**

Das Brennholz wird im Rahmen der verfügbaren Einschlagsmengen bereitgestellt. Die Zuteilung erfolgt je nach Hiebfortschritt bis spätestens März 2017.

Name	Vorname
Wohnort	
Straße	
Tel privat:	
Tel geschäftl.:	Datum
	Unterschrift

Bitte leiten Sie Ihren Brennholzwunsch bis spätestens 30.11.2016 an das Rathaus Mahlberg weiter. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, so erhalten Sie diese von:

Revierleiter Herr Wilting, Tel.: 07825/43 25 62 oder 0179/3 92 24 33.

## Brennholzverkauf der Stadt Mahlberg

Die Stadt Mahlberg hat als Nebenprodukt zum Holzeinschlag wieder Brennholz zum Verkauf anzubieten. Die Zuteilung erfolgt je nach Hiebfortschritt und Witterungsverhältnissen bis spätestens März 2017.

**Die Bestellung wird schriftlich anhand der auf Seite 7 abgedruckten Bestellliste erbeten.**

Bei Bedarf kann die Liste auch im Internet unter [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de) abgerufen oder auf dem Rathaus I, bei Frau Koch, Rechnungsamt, Zimmer 206 abgeholt werden.

**Alle Interessenten von Schlagraum, bitten wir die bereits im Jahr 2013 durchgeführte Änderung bei der Schlagraumvergabe zu beachten. Bitte lesen Sie diesbezüglich den besonderen Hinweis auf der Bestellliste. Noch ein wichtiger Hinweis an die Bürgergabholzberechtigten. Auch die Bestellung des Bürgergabholzes hat über das Bestellformular zu erfolgen. Der Brennholzwunsch muss bis spätestens 30.11.2016 auf dem Rathaus vorliegen. Sollten Sie zukünftig auf das Bürgergabholz ganz verzichten, teilen Sie uns dies bitte schriftlich oder zur Niederschrift mit.**

Das Brennholz wird im Rahmen der verfügbaren Einschlagsmengen bereitgestellt.

Stadtverwaltung

## Einladung zum Informationsgespräch

Die Fachgruppe 1 der " 800 Jahr Feier der Stadt Mahlberg " lädt ein zum Informationsgespräch:  
" Aufarbeitung der Geschichte und Erarbeitung einer Festschrift "

**am Montag, dem 14. November 2016 um 19.00 Uhr  
im "Gasthaus Sonne" in Mahlberg**

**Wer ist kulturell interessiert und bereit mit Freude und Spaß in dieser Gruppe mitzuarbeiten?**

Ich würde mich freuen, wenn recht viele diesen Termin wahrnehmen könnten.

Ulrike Kesselring  
Tel. 07825/9944

## Aus der Arbeit des Gemeinderats

**Gemeinderatssitzung vom 7. November 2016**

### 1. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung

Folgende Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung vom 29.09.2016 wurden bekannt gegeben:

1. Der Gemeinderat beschloss in den Stellenplänen 2017 – 2019 eine Stelle zur Einführung des Neuen Kommunalen Haushaltsrechts zu schaffen und die Ausschreibung im Vorgriff auf den Haushalt 2017 vorzunehmen.
  2. Der Gemeinderat beschloss den Abschluss einer Vereinbarung über Erneuerungsmaßnahmen im Rahmen der städtebaulichen Erneuerungsmaßnahme „Kernstadt“ (DSP) für das Objekt „Unterbургstraße 14“ in Mahlberg.
- 2. Anlegung eines Kreisverkehrsplatzes L 103/„Carl-Benz-Straße“ (Gemarkung Mahlberg) und „Nikola-Tesla-Straße“ (ZV-Gebiet DYN A 5 / Gemarkung Ettenheim) im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB**  
**Hier: Aufstellung Bebauungsplan „Kreisverkehr L 103“**
- a) **Aufstellungsbeschluss**
  - b) **Billigung des Entwurfs**
  - c) **Beschlussfassung über die Anhörung der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit**
    1. Der Gemeinderat beschloss die Aufstellung des Bebauungsplans „Kreisverkehr L 103“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB. Der Aufstellungsbeschluss ist gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.
    2. Der Offenlageentwurf des Bebauungsplans mit Begründung, wie vom Planungsbüro Fischer erarbeitet, wurde gebilligt. Auf der Grundlage des Bebauungsplanentwurfs hat eine öffentliche Auslegung nach § 13a BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB zu erfolgen und es sind die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen und von der Auslegung zu benachrichtigen.
    3. Die Mitglieder der Stadt Mahlberg in der Zweckverbandversammlung wurden angewiesen, dem Beschlussvorschlag der Zweckverbandsverwaltung Ziff. 1 – 3 zuzustimmen.
- 3. Aufstellung und Billigung des Feuerwehrbedarfsplans**  
Der Gemeinderat beschloss und billigte den Feuerwehrbedarfsplan.
- 4. Grundschule Mahlberg  
hier: Angebot einer Ferienbetreuung im Jahr 2017**  
Der Gemeinderat beschloss:
1. Die Stadt Mahlberg bietet in den Sommerferien 2017 eine Ferienbetreuung für die Grundschüler der Grundschule Mahlberg an. Folgende Regelungen wurden getroffen::
    - 1.1. Die Ferienbetreuung wird lediglich für die Sommerferien angeboten.
    - 1.2. Die Betreuung durch städt. Personal wird präferiert.
    - 1.3. Die Betreuung soll 3 Wochen in den Sommerferien erfolgen und sich an der Ferienbetreuungswochen der Kindertagesstätten orientieren.
    - 1.4. Es soll eine Kostenermittlung durch die Verwaltung erfolgen.

## Programm in der Fabrikantenvilla

### Veranstaltungen im Jahr 2016 in der Fabrikantenvilla:

Immer montags: Deutschunterricht für Asylsuchende, Asylkreis Mahlberg  
18:00 Uhr – 20:00 Uhr

Jeden Donnerstag findet von 18.30 Uhr – 21.00 Uhr der wöchentliche Handarbeitstreff statt.

Sonntag, 13.11.2016 – Museumscafé geöffnet. Die Bewirtung übernimmt die Kita. St. Anna Mahlberg von 14.00 – 17.00 Uhr

Interessierte hierzu sind herzlich eingeladen.



- 1.5. Die Buchung soll wochenweise und die verbindliche Buchung 3 Monate vorher erfolgen.
- 1.6. Als Betreuungszeit wird 7.30 – 13.30 Uhr vorge-schlagen
- 1.7. Die Betreuung soll durch städt. Personal erfolgen.
2. Im Haushaltsplan 2017 sind dementsprechende Finanzmittel bereitzustellen (Personal- und Sachkosten und auf der Einnahmenseite die Kostenbeteiligung der Eltern) bzw. einzuplanen.
- 5. Erlass einer Satzung der Jagdgenossenschaft Mahlberg (Anpassung an das Jagd- und Wildtiermanagementgesetz JWMG)**
- a) Zustimmung zum Entwurf der Satzung (Neufassung)**
- b) Durchführung einer Jagdgenossenschaftsversammlung**
- Der Gemeinderat stimmte dem Entwurf einer Neufassung der Jagdgenossenschaftssatzung (JGS) Mahlberg wie vorgelegt zu.
  - Der Gemeinderat beschloss eine Jagdgenossenschaftsversammlung durchzuführen und hierzu über das Mitteilungsblatt alle Jagdgenossen einzuladen.
  - Bürgermeister Dietmar Benz wurde zum Versammlungsleiter der Jagdgenossenschaftsversammlung bestimmt und Herr Achim Fiehn zum Schriftführer bestellt.
  - Die Verwaltung wurde beauftragt gem. § 11 der Jagdgenossenschaftssatzung ein Jagdkataster zu erstellen. Im Haushaltsplatz 2017 sind die dementsprechenden Haushaltsmittel von ca. 8.000 € bereitzustellen.
- 6. Angelegenheiten Zweckverband DYN A 5**
- a) Feststellung des Jahresabschlusses 2015**
- b) Bauantrag zur Kenntnisnahme: „Umnutzung einer Lagerhalle (Halle C) zur Montagehalle und Errichtung eines Sanitär-Containers (befristet auf 18 Monate)“, Rudolf-Hell-Straße 1 hier: Kenntnisnahme**
- Der Gemeinderat stimmte dem Jahresabschluss 2015 des Zweckverbands DYN A 5 zu und stellte diesen fest.
  - Das Bauvorhaben wurde zur Kenntnis genommen.
  - Die Vertreter der Stadt Mahlberg in der Verbandsversammlung wurden angewiesen, entsprechend dem Beschlussvorschlag des Gemeinderats als auch den identischen Beschlussvorschlägen der Zweckverbandsverwaltung abzustimmen.
- 7. Annahme einer Sachspende (Mikrofonanlage) vom Förderverein der Schulen Mahlberg**
- Der Gemeinderat nahm die Sachspende „Mikrofonanlage für den Außenbereich“ des Fördervereins der Schulen Mahlberg an; die Mikrofonanlage hat einen Sachwert von 3.546,08 € .
- 8. Festsetzung der Brennholzpreise für die Einschlagsaison 2016/2017**
- Der Gemeinderat beschloss folgende Preise:
- Bürgergabholz 2017
  - 1a) Das Bürgergabholz wird auch im Rechnungsjahr 2017 für die Bürgergabholzberechtigten bereitgestellt obwohl im Stadtwald in den vergangenen Jahren teilweise ein Defizit erwirtschaftet wurde.
  - 1b) Die Werbungskosten für das Bürgergabholz und die Brennholzpreise für die Einschlagsaison/Rechnungsjahr 2017 werden wie folgt festgesetzt:

Bürgergabholz	2017
	€
Bergwald Mahlberg/Orschweier	57,00 €/Ster
Auwald Mahlberg	52,00 €/Ster

## 2. Brennholzpreise

2a) Brennholz	
Buche	67,00 €/Ster
Eiche	67,00 €/Ster
Hartlaubholz (u.a. Ahorn, Esche)	64,00 €/Ster
2b) Brennholz in langer Form	
Buche	54,00 €/Fm
Eiche	54,00 €/Fm
Hartlaubholz (u.a. Ahorn, Esche)	48,00 €/Fm

3. Das Brennholz wird im Rahmen der verfügbaren Einschlagsmenge bereitgestellt.

## 9. Behandlung von Bauangelegenheiten

### a) Genehmigungsverfahren

#### 1. Zur Einvernehmenserteilung

Der Gemeinderat erteilte das Einvernehmen für folgendes Bauvorhaben:

**Errichtung eines 2-geschossigen Aufbaus von 2 Balkonen auf dem Grundstück Flst. Nr. 2545/64, Sportplatzstraße 13, Mahlberg**

Weitere Informationen sind auf der Homepage der Stadt Mahlberg abrufbar.

Unter [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de) (Rubrik Rathaus und Service / Kommunalpolitik / Ratsinfosystem) sind alle Sitzungsvorlagen und Beschlüsse hinterlegt.

## Ortsverwaltung Orschweier

Die Sprechstunde der Ortsverwaltung Orschweier fällt am

**Mittwoch, den 16.11.2016**

aus.

*Ortsverwaltung Orschweier*

## Die Stadt sucht nach wie vor dringend Wohnungen für Flüchtlingsfamilien oder einzelne Flüchtlinge

Der Zustrom von Flüchtlingen nach Deutschland hält nach wie vor an. Die Flüchtlinge, die dem Ortenaukreis zugewiesen werden, müssen nach einer vorläufigen Unterbringung in kreis-eigenen Wohnheimen von den Gemeinden in die Anschlussunterbringung übernommen werden; dies ist eine Pflichtaufgabe der Städte und Gemeinden.

Um diese Aufgabe und die Aufnahme von Flüchtlingen auch zukünftig schultern zu können, sind wir auf Ihre Mithilfe und Unterstützung angewiesen.

Wer Wohnraum zur Unterbringung an die Stadt vermieten kann wird gebeten, sich mit Herrn Spitzer (Tel. 07825/8438-22) oder Frau Huber (Tel. 07825/8438-15) umgehend in Verbindung zu setzen. Helfen Sie uns bei dieser großen Herausforderung. Wir können sie nur gemeinsam schultern. Wir bauen auf Ihre Unterstützung!

*Stadtverwaltung Mahlberg*

## Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung

Der Gemeinderat der Stadt Mahlberg als Verwalter der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks hat in seiner Sitzung am 07.11.2016 beschlossen, die Jagdgenossenschaft zu einer Versammlung einzuladen. Diese findet am

**Mittwoch, den 30.11.2015, 19.30 Uhr**  
**im Bürgersaal des Rathauses Mahlberg**

statt.

Die Versammlung der Jagdgenossenschaft ist nicht öffentlich.

Hierzu sind alle Jagdgenossen des gemeinschaftlichen Jagdbezirks der Stadt Mahlberg herzlich eingeladen. Mitglieder der Jagdgenossenschaft (Jagdgenossen) sind alle Eigentümer der im gemeinschaftlichen Jagdbezirk gelegenen Grundstücke.

Eigentümer von Grundstücken, auf denen die Jagd ruht oder aus sonstigen Gründen nicht ausgeübt werden darf, gehören der Jagdgenossenschaft nicht an. Die an der Versammlung teilnehmenden Grundstückseigentümer (Jagdgenossen) haben einen aktuellen Nachweis über ihre im gemeinschaftlichen Jagdbezirk befindlichen Grundstücke vorzulegen. Die Grundstückseigentümer können über ihren Eintrag auf dem Rathaus bei Herrn Fiehn, Zimmer Nr. 207 (1.OG) Einsicht in das Jagdkataster erhalten.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der form- und fristgerechten Einladung
3. Feststellung der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen und der dadurch gehaltenen Flächen
4. Beratung und Beschlussfassung über die zukünftige Selbstverwaltung der Jagdgenossenschaft oder die erneute Übertragung der Verwaltung auf den Gemeinderat für 6 Jahre § 15 Abs. 7 i.V.m. § 17 Abs. 4 JWMG
5. Beratung und Beschlussfassung über die Satzung der Jagdgenossenschaft
6. Wahl des Jagdvorstandes
7. Verpachtung des gemeinschaftlichen Jagdbezirks
8. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinerlöses aus der Jagdverpachtung
9. Verschiedenes

Die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft bedürfen sowohl der Mehrheit der anwesenden Jagdgenossen, als auch die Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundflächen. Stimmenthaltungen werden als Ablehnung gezählt. Miteigentümer oder Gesamtheitseigentümer können ihr Stimmrecht als Jagdgenossen nur einheitlich ausüben; die nicht einheitlich abgegebenen Stimmen werden nicht gezählt. Der abstimmende Miteigentümer oder Gesamtheitseigentümer gilt als Vertreter der anderen Mitberechtigten. Jeder Jagdgenosse kann sein Stimmrecht durch einen mit einer schriftlichen Vollmacht versehenen Vertreter ausüben. Jeder Jagdgenosse hat eine Stimme.

Für den Gemeindevorstand

*Dietmar Benz*  
 Bürgermeister

## Verkehrsbehinderungen und -beeinträchtigungen durch städtische Baumaßnahmen im öffentlichen Verkehrsbereich

In den kommenden Tagen wird mit folgenden Bauarbeiten begonnen:

Sanierung der Betonstützmauer im Bereich der „Sonnhalde“

und der „Lindenstraße“ („Lindenstraße“ bis „Bergstraße“); die Arbeiten sollen Anfang Dezember abgeschlossen sein (bei guter Witterung).

Im Zuge der Baumaßnahmen kann es zu Verkehrsbehinderungen und -beeinträchtigungen (halbseitige Sperrung und Vollsperrung) im öffentlichen Verkehrs- und Straßenraum kommen. Wir weisen Sie darauf hin und bitten um Verständnis und Akzeptanz.

Die bauausführende Firma und die Stadt sind bemüht, die Arbeiten zügig (je nach Witterung) durchzuführen, um die Beeinträchtigungen und Einschränkungen somit so gering wie möglich zu halten.

Stadtverwaltung

## Wichtiger Hinweis der Stadtkasse

**Zum 11.11.2016 ist die Pacht für das Jahr 2016 für die von der Stadt Mahlberg gepachteten Grundstücke und Kleingartenglände zur Zahlung fällig.**

Wir bitten alle Barzahler zur Vermeidung kostenpflichtiger Mahnungen um sofortige Überweisung.

Den zu bezahlenden Pachtpreis können Sie dem Pachtvertrag entnehmen.

**Bitte auf dem Überweisungsträger unbedingt das Buchungszeichen angeben.** Wir möchten Sie auch noch einmal auf die Möglichkeit des Bankeinzugsverfahrens hinweisen. Das Bankeinzugsverfahren hat für Sie den Vorteil, daß Sie den Zahlungstermin nicht überwachen müssen, keine Mahngebühren und keine Säumniszuschläge entstehen und Ihnen der Weg zur Kasse oder das Schreiben von Überweisungen abgenommen wird. Die Abbuchung wird termingerecht durchgeführt. Die Einzugsermächtigungen erhalten Sie auf dem Rathaus.

Stadtverwaltung Mahlberg



kleiner Regenschirm (wurde beim Stadtfest liegen gelassen) abzuholen im Rathaus Mahlberg (Bürgerbüro)



Einladung zum nächsten Seniorentreff Mahlberg-Orschweier

**Am Dienstag, 15. November 2016**  
**Ab 14.30 Uhr im Foyer der Stadthalle Mahlberg**

Liebe Besucherinnen und Besucher des Seniorentreffs,

Wir freuen uns, Sie bei unserem Spielenachmittag begrüßen zu dürfen. Es heißt wieder Bingo Bingo und es wird bestimmt wieder ein kurzweiliger Nachmittag! Zuvor gibt es wie gewohnt Kaffee und Kuchen.

Kuchenspenden bitte bis Samstag, 12.11.16 bei Frau Timm, Telefon 07825/5246, oder Frau Benz-Obergföll, Telefon 07825/1888, anmelden.

*Wir freuen uns auf Sie!*  
*Das Team des Seniorentreff*  
*i.A. Silvia Benz-Obergföll*



### Vorankündigung

#### Einladung - zum Informationsabend über weiterführende Schulen

Sehr geehrte Eltern,  
an diesem Abend, den wir wieder gemeinsam mit der Grundschule Kippenheim durchführen, werden wir Sie über die verschiedenen Schullaufbahnmöglichkeiten Ihres Kindes sowie die Anforderungsprofile der weiterführenden Schulen informieren.

Bei dieser Abendveranstaltung sind Beauftragte der verschiedenen weiterführenden Schulen anwesend. Ebenso ein Vertreter der beruflichen Schulen.

Wir laden Sie recht herzlich ein zu einem allgemeinen Informationsabend

**am Montag, 28. November 2016**  
**Beginn 19.00 Uhr**  
**in der Aula der Schule Mahlberg.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Freundliche Grüße

Johanna Herrmann, Rektorin



#### In folgenden Kursen gibt es noch freie Plätze:

##### Stockkampf-Tanz

In dieser ganzheitlichen Körperschulung, die an die philippinische Stockkampfkunst Eskrima angelehnt ist, verbinden wir spielerisches Kämpfen mit Bewegung, Improvisation, Rhythmus und Tanz. Dadurch werden die Wahrnehmungs- und Ausdrucksfähigkeit gestärkt und ein stabiles Körper-Selbst-Bewusstsein entwickelt. Spielerisch ist es möglich, neue Erfahrungen mit der eigenen Kraft und Aggression zu erhalten und ein sicheres Gefühl für die eigenen Grenzen zu bekommen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

**Ab Montag, 14.11.16 von 19:45-21:15 Uhr, ehem. Feuerwehrgerätehaus, 5 Termine**

##### Wechseljahre – Zeit der Veränderung

Auftakt in eine neue schöpferische Lebensphase? In diesem Workshop schenken wir uns liebevolle Aufmerksamkeit und packen zusammen einen Werkzeugkoffer. Mit vielen Tipps, Übungen und unterstützenden Maßnahmen zur Bewältigung von psychischen und körperlichen Auswirkungen der Wechseljahre. Unter anderem durch Klopfakupressur, Yoga, Atem-, Entspannungs- und Selbsthypnosetechniken.

**Samstag, 19.11.16 von 9:00 bis 14:00 Uhr, ehem. Feuerwehrgerätehaus Mahlberg**

##### Tanz dich frei!

Der frei improvisierte Tanz dient dem individuellen Ausdruck des Verstehens und Verarbeitens von Gefühlen und Beziehungen. Der Tanz kann uns in einen Veränderungsprozess führen oder diesen begleiten. Der Tanz kann uns helfen, zur

Ruhe zu kommen, immer wiederkehrende Gedanken loszulassen und zu entspannen. In diesem Workshop werden Sie eingeladen, sich frei zur Musik zu bewegen. Es sind keine Kenntnisse oder Fitness erforderlich. Auch mit körperlichen Einschränkungen möglich.

**Samstag, 19.11.16 von 19:00 bis 21:15 Uhr, ehem. Feuerwehrgerätehaus Mahlberg**

##### Yoga für die Verdauung

In diesem Workshop lernen Sie spezielle Yoga-Übungen für eine gute Verdauung kennen. Sie erhalten einen kleinen theoretischen Einblick in die Verdauungsvorgänge, in die Zusammenhänge mit dem vegetativen Nervensystem und über Reizdarm/Reizmagen. Es sind keine Vorkenntnisse oder besondere Fitness erforderlich. Sie können mit diesen Übungen entweder Ihre Kenntnisse erweitern oder sich mit dem Erlernten ein spezielles Übungsprogramm erstellen, je nach Ihren (Bauch-)Bedürfnissen.

**Samstag, 26.11.16 von 9:00 bis 14:00 Uhr, ehem. Feuerwehrgerätehaus Mahlberg**

**Anmeldung und Informationen bei der Außenstellenleiterin Andrea Schaub, Telefon 07822/433 5892,**

**E-Mail: vhs-mahlberg@web.de oder im Internet unter www.lahr.de/vhs**



##### Ordnung ohne Stress – einmal für immer aufgeräumt!

Vortrag mit Karin Beckendorff- Dierberger  
Dienstag, 15. November 2016, 19.30 Uhr  
Ringsheim, Rathaussaal

##### Weinparadies Ortenau

Klaus Heidschmidt, Weinerlebnisführer  
Bei einem virtuellen Ausflug werden die schönsten Weingütern und Winzerhöfe der Ortenau vorgestellt. Mit Weinverkostung

**Freitag, 18. November 2016, 19.00 Uhr**  
Ringsheim, Rathaussaal

##### Japan – Land der aufgehenden Sonne

Für viele Europäer ist Japan bis heute geheimnisvoll und unergründlich, und vielleicht ist das Land gerade deshalb so faszinierend.

Die Referentin Bruna Tröndlin nimmt die Zuschauer mit auf die Bilderreise.

**Sonntag, 20. November 2016, 19.30 Uhr**  
Ringsheim, Bürgerhaus

##### Diagnose Krebs

Informationsveranstaltung mit Dr. Matthias Egger, Onkologisches Zentrum des Klinikum Ortenau

**Dienstag, 29. November 2016, 19.00 Uhr, Altes Rathaus Rust**

Weitere Auskünfte und Anmeldung bei Esther Dixta,  
Tel. 07822 896761 oder Esther@Dixa.de



##### Vortrag für Direktvermarkter: Tipps zur originellen und erfolgreichen Gestaltung von Hofläden

Wie Direktvermarkter ihren Hofladen originell gestalten und damit erfolgreich sein können, ist Thema eines Vortrags, zu dem das Amt für Landwirtschaft am Montag, 28. November 2016, von 14.30 Uhr bis ca.16 Uhr einlädt. Der Vortrag zeigt

eine große Bandbreite von Gestaltungsmöglichkeiten auf und macht Mut, den eigenen Stil zu finden. Dabei schöpft Referentin Katja Brudermann aus ihrer langjährigen Erfahrung als Beraterin und Journalistin im Bereich Direktvermarktung. Sie gibt wertvolle Tipps für die Praxis und Anregungen, den eigenen Hofladen aus neuen Blickwinkeln zu betrachten.

Die Veranstaltung findet im Amt für Landwirtschaft, Prinz-Eugen-Straße 2, in 77654 Offenburg statt. Anmeldungen werden ab sofort bis zum 24. November 2016 unter Telefon 0781/805 7100 oder E-Mail [lydia.lehmann@ortenaukreis.de](mailto:lydia.lehmann@ortenaukreis.de) entgegengenommen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 5 Euro.

#### **Vortrag „Aktuelles zum Pflanzenschutz im Obstbau“**

Das Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Landwirtschaft, veranstaltet zusammen mit dem Bezirks- Obst- und Gartenbauverein Kehl-Hanauerland einen Vortragsabend zum Thema „Aktuelles zum Pflanzenschutz im Obstbau“. Referent ist Hans-Dieter Beuschlein, Leiter der Übergeordneten Pflanzenschutzberatung im Obstbau am Amt für Landwirtschaft in Offenburg. Die Veranstaltung findet am Montag, 14. November 2016, um 19 Uhr in der ASV Athletenhalle in Appenweier-Urloffen, Jahnstr. 18, statt.

Im Rahmen der Fortbildungen zur Sachkunde im Pflanzenschutz ist die Veranstaltung mit zwei Stunden anerkannt.

**Wichtig:** Für die Zusendung des Nachweises zum Besuch der Fortbildungsveranstaltung ist der neue Pflanzenschutz-Sachkundenachweis mitzubringen.

## **Ortenauklinikum Offenburg-Gengenbach**

### **Vortrag zur Patientenverfügung**

Über die Patientenverfügung, die Vorsorgevollmacht und die Betreuungsverfügung sprechen die Fachärzte für Innere Medizin Dr. Boris Weber und Dr. Jörg Baumert am Mittwoch, den 16. November um 19 Uhr im Bürgersaal im Rathaus Ettenheim. Diese drei Instrumente stehen zur Verfügung, um in gesunden Tagen im Sinne der Selbstbestimmung schriftliche Willenserklärungen für den Fall einer späteren Einwilligungsunfähigkeit abgeben zu können. Doch für wen ist das sinnvoll? Was gehört dazu? Wie kann man die Dokumente erstellen? Die Referenten geben Antworten auf diese Fragen und berichten von Erfahrungen aus der Dialysepraxis. Mit ihrem Vortrag wiederholen die Referenten eine Veranstaltung, die im März auf große Resonanz gestoßen war und an der mangels Sitzplätzen nicht alle Interessierten teilnehmen konnten. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



### **Ortsverband Mahlberg**

#### **Bonusheft nicht vergessen.**

Wer jedes Jahr zur Vorsorge geht, erhält von der Krankenkasse mehr Geld für einen Zahnersatz. Dieser Anspruch geht sofort verloren, wenn Sie bei der Kontrolluntersuchung ein Jahr auslassen. Sie müssen dann wieder 5 Jahre lang die Untersuchungsstempel im Bonusheft lückenlos nachweisen, um in den Genuss des höheren Zuschusses zu gelangen. Dieser erhöht sich dann von 50% auf 60%. Nach 10 Jahren erhöht sich der Zuschuss auf 65%. Der Zuschuss bezieht sich auf die sogenannte Regelversorgung. Wenn die Kosten für einen Zahnersatz den Betrag der Regelversorgung übersteigen, muss der Patient die Mehrkosten selbst tragen. Wichtig ist, dass Kinder ab dem 6. Lebensjahr und Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr alle 6 Monate, also 2 mal jährlich zur zahnmedizinischen Vorsorgeuntersuchung gehen. Den

erforderlichen Stempel im Bonusheft können Sie auch nachtragen lassen, wenn Sie beim Zahnarzt waren, jedoch das Bonusheft nicht dabei hatten. Falls erforderlich, holen Sie sich noch den Stempel für das Jahr 2016.

*Ihr VdK Ortsverband Mahlberg*

*1. Vorsitzender*

*Ferdinand Kiesel*

## **Selbsthilfe-Werkstatt Finanzen**

### **Schulden frei und gesichert leben**

Die Schuldnerberatung des Caritasverbandes Lahr bietet öffentliche Gruppentreffen zu verschiedenen Finanz-Themen an. Der nächste Termin ist am 18. November im katholischen Gemeindezentrum Ettenheim-Altendorf von 17- 19 Uhr (nahe Bäckerei Möhringer/unterhalb der Kirche). Diesmal geht es darum, wie der Lebensalltag finanziell gesichert und zugleich eine drohende Überschuldung abgewendet werden kann. Zu Beginn gibt es Informationen über Sozialleistungen und Schuldnerschutzrechte. In der anschließenden Selbsthilfe-Werkstatt findet ein Finanzcheck statt. Gemeinsam wird anschließend erarbeitet, durch welches konkrete Tun die eigene Finanz-Situation spürbar entlastet werden kann.

Infos unter: [www.caritas-lahr.de/finanzen](http://www.caritas-lahr.de/finanzen) bzw. Telefon 07821/9066-0

## **Die Ortenauer Energieagentur informiert:**

### **2. Ortenauer Hausbesichtigungstag**

**am Sonntag, den 13.11.2016**

#### **Wegen Sanierung geöffnet!**

Am Sonntag, den 13. November öffnen private Hausbesitzer im Ortenaukreis ihre Türen für Besucher. Für Alle, die vor der Herausforderung stehen, ihr Haus oder ihre Heizung zu modernisieren ist der Aktionstag eine gute Gelegenheit sich aus erster Hand zu informieren. Bei kleinen Führungen stellen die Bauherren, zusammen mit den beteiligten Fachleuten, energetisch optimierte Sanierungsmaßnahmen vor und geben ihre Erfahrungen weiter. Die Besucher können wertvolle Praxistipps für eigene Vorhaben mitnehmen. Sie erfahren von den Akteuren selbst, wie sie ihre Projekte angegangen sind, und welche Erfolgsfaktoren für das Gelingen entscheidend waren.

Der Ortenauer Hausbesichtigungstag wird von der Ortenauer Energieagentur in diesem Jahr zusammen mit der Deutschen Energie-Agentur (dena) im Rahmen der Kampagne „Die Hauswende“ durchgeführt.

#### **Termine und Standorte:**

10:00 bis 13:00 Uhr:	Barbara Fleig, Nikolaus-Ehlen-Weg 17, 77652 Offenburg
10:00 bis 14:00 Uhr:	Josef Erdrich, Am Buchrain 16, 77723 Gengenbach
13:00 bis 16:00 Uhr:	Familie Schmieder, Reinerzaustraße 48, 77773 Schenkenzell
14:30 bis 15:30 Uhr:	Familie Stückler, Blumenstraße 13, 77746 Schutterwald

Weitere Informationen zu den Gebäuden unter [www.ortenauerenergieagentur.de](http://www.ortenauerenergieagentur.de) sowie [www.die-hauswende.de](http://www.die-hauswende.de) Um Voranmeldung bei der Ortenauer Energieagentur unter 0781/924619-12 wird gebeten.

An allen Projekten waren Mitgliedern des Ortenauer Baunetzwerks in der Planung oder Umsetzung beteiligt. Das Ortenauer Baunetzwerk ist ein Netzwerk der Ortenauer Energieagentur zur Förderung und Verbesserung von energieeffizientem Bauen und Modernisieren in unserer Region. Es wurde 2015 gegründet. Die Mitglieder sind Handwerksbetriebe, Energieberater und Architekten. Sie treffen sich regelmäßig zu gewerkeübergreifenden Weiterbildungen um ihren Kunden qualitativ hochwertige Lösungen bieten zu können.

## Bereichsversammlung Badischer Weinbauverband e.V. – Bereich Breisgau

Hiermit laden wir alle Winzerinnen und Winzer herzlich zur Bereichsversammlung ein

**Termin Samstag den 12. November 2016 um 13.00 Uhr in das Bürgerhaus, Weinstraße 1 in Tutschfelden**

### Als Tagesordnung ist vorgesehen

1. Begrüßung und Einleitung durch den Bereichsvorsitzenden
2. "Weinbau im Wandel – sowohl in den Reben, als auch im Markt" Präsident Killian Schneider
3. "Impulse zur Zukunftsgestaltung des Badischen Weinbau" Geschäftsführer Peter Wohlfarth
4. "VITIMETEO – Praktische Anwendung im Weinbau" Gottfried Bleyer, Staatliches Weinbauinstitut
5. "Jahresrückblick 2016 und Ausblick auf 2017" Weinbauberater Steffen Renz
6. "Kirschessigfliege 2016" Dr. Michael Breuer, Staatliches Weinbauinstitut
7. "Betriebsergebnisse von Weinbaubetrieben – was machen erfolgreiche Betriebe aus" Michael Krumm, Regierungspräsidium Freiburg
8. Verschiedenes

insbesondere auch die kath. Mitchristen. Nach dem Gottesdienst findet im Jakobushaus ein geselliges Beisammensein statt.

Für den kommenden Samstag, 12.11., 19 Uhr lädt Pfarrer Walter zu einem besonderen Abschiedskonzert in die kath. Kirche Maria- Hilfe der Christen in Kehl Goldscheuer ein.

Zur Aufführung kommt – in Zusammenarbeit mit dem kath. Pfarrer Braunstein- das Deutsche Requiem von Johannes Brahms mit dem europäischen Spitzenensemble SCHOLA HEIDELBERG und Orchester.

Pfarrer i. R. Walter singt die Bariton solo-Partie. Das nächste Konzert in Mahlberg findet am 06.01.2017, 17 Uhr statt.



Pfarramt: Kirchstraße 5, Tel. 07825/870634  
E-Mail: mahlberg@mariafrieden-kippenheim.de  
Homepage: www.mariafrieden-kippenheim.de

Büro: Di. 17 – 18; Mi. 09 – 11.00; Fr. 09 – 12 Uhr

Pfarrer M. Ibach: Tel. 07825/7119.

Gem. Ref. R. Haas: Tel. 07825/870635

Past. Ref. S. Kienast: Tel. 0173/2102960

### Sa. 12.11.2016 – Heiliger Josaphat, Bischof von Polozk in Weißrußland

Kippenheim 18:30 Uhr Eucharistiefeier - Pfr. M. Ibach

### So. 13.11.2016 + 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sulz 09:00 Uhr Eucharistiefeier - Pfr. W. Andres  
Gedenkgottesdienst des Musikvereins Sulz

Mahlberg 09:30 Uhr Patrozinium  
Fest. Gottesdienst – Pfr. M. Ibach  
Mitgestaltung: Kath. Kirchenchor,  
Bläser der Stadtkapelle, Organist  
Hr. Franz Rösch, Liturgiekreis  
Mahlberg

Kippenheim 18:00 Uhr Festl. Eucharistiefeier Taize-  
Andacht  
Mit Liedern und Gesängen aus  
Taize  
Wir laden herzlich ein! Ein  
Abendlob, das mit Gesang, Stille,  
Gebet und einem Text aus dem  
Evangelium zu beten, zu danken  
und Gott zu loben versucht.

### Di. 15.11.2016 Dienstag der 33. Woche im Jahreskreis

Mahlberg 17:00 Uhr Schüलगottesdienst

Mahlberg 18:30 Uhr Eucharistiefeier

### Sa. 19.11.2016 – \* Heilige Elisabeth, Landgräfin von Thüringen (1231)

Kippenheim 15:00 Uhr Tauffeier  
für Rosalie Marie Seiter

Kippenheim,  
Haus  
Rebenblüte 15:00 Uhr Ökum. Gedenkgottesdienst für  
Verstorbene vom Haus Reben-  
blüte Leitung R. Haas

Kippenheim 16:00 Uhr Rosenkranz  
Sulz 17:45 Uhr Feier der Versöhnung-Beichte -  
Pfr. M. Ibach



Evang. Pfarramt, Rathausplatz 2, 77972 Mahlberg  
Tel.: 0 78 25 / 93 82 pfarramt@ev-kirche-mahlberg.de  
Pfarrer Bernd Walter  
www.ev-kirche-mahlberg.de  
www.Kirchen-App.de

### Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres

#### Samstag, 12.11.2016

8.00 –

10.00 Uhr Konfirmanden:  
Brotbacken in der Bäckerei Friedrich  
in Mahlberg

#### Sonntag, 13.11.2016

10.15 Uhr Gottesdienst in Mahlberg  
(Dekan i. R. Bornkamm)  
mit Brotverkauf der Konfirmanden

### Bürozeiten:

Dienstags von 9.00 – 11.00 Uhr

Mittwochs von 15.00 – 16.00 Uhr

Bitte wenden Sie sich in dringenden seelsorgerischen Fällen  
an Pfarrerin Gilbert in Kippenheim, Tel. 0 78 25 / 93 46

### IN DER VORSCHAU: ABSCHIED VON PFARRER WALTER

Pfarrer Walter wird am **Sonntag, 4.12.16**, 10 Uhr im Gottesdienst in Mahlberg nach 29 Dienstjahren von Dekan Becker verabschiedet. Dieser Gottesdienst wird von musikalischen Gruppen der Gemeinde mitgestaltet. Herzlich eingeladen sind dazu alle, die der Familie von Pfarrer Walter nahestehen,

Sulz	18:30 Uhr	Eucharistiefeier - Pfr. M. Ibach Auferstehungsfeier für Horst Kollmer Herbert Imhof
Schmieheim	18:30 Uhr	Eucharistiefeier - Pfr. W. Andres

### So. 20.11.2016 + 34. SONNTAG IM JAHRESKREIS - CHRISTKÖNIGSSONNTAG -

Kippenheim	09:00 Uhr	Eucharistiefeier - Pfr. W. Andres Christkönig
Ottenheim	10:30 Uhr	Eucharistiefeier - Pfr. M. Ibach
Mahlberg	10:30 Uhr	Kinderkirche Den Anfang machen die Kinder in der Kirche St. Leopold. Von da aus gehen die Kinder mit den Leitern ins Pfarrhaus.
Mahlberg	10:30 Uhr	Wort-Gottes-Feier gestaltet durch den Liturgiekreis

**Das Pfarrbüro ist vom 15.11.-18.11.2016 geschlossen.**

#### Patrozinium

Am 13.11.2016 feiert die Pfarrgemeinde St. Leopold ihr Patrozinium.

Mitgestaltet wird der Gottesdienst von dem kath. Kirchenchor, der dieses Jahr von 4 Bläsern der Stadtkapelle unterstützt wird.

An der Orgel spielt Herr Franz Rösch, liturgisch gestaltet der Liturgiekreis Mahlberg den Festgottesdienst mit. Beginn des Festgottesdienstes ist um 09.30 Uhr. Herzliche Einladung!

#### Krankenkommunion

am Freitag, den 18.11.2016 durch Herrn Pfr. Ibach.

#### Mutter-Kind-Spielgruppe im Pfarrsaal/Kindergarten Mahlberg

Dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr für Mütter/Väter mit Kindern bis 3 Jahren.

Wir singen, spielen, basteln. Erfahrungsaustausch beim gemeinsamen Frühstück. Bitte kleines Vesper/Getränk mitbringen.

Termine : 15.11; 22.11; 29.11..2016

Kostenbeitrag: 0,50 € pro Kind. Über Euren Besuch würde ich mich freuen.

Bei Fragen erreicht Ihr Tabea unter Tel: 07825-432460

das katholische Gemeindehaus Sancta Maria, Bismarckstraße 82 c , Lahr, ein. Referentin ist Elisabeth Kurz, Lehrerin und Dozentin im In - und Ausland. Sie spricht zum Thema Zusammenleben mit anderen Kulturen Elisabeth Kurz hat über 30 Jahre hinweg immer wieder in China gearbeitet, auch mit Kollegen aus anderen nicht westlichen Kulturen, und dort reiche Erfahrung gesammelt, wie westliche Grundwerte und Verhaltensweisen von anderen Kulturen erlebt werden.

Es besteht Mitfahrgelegenheit ab Orschweier Linde, 18.55 Uhr und Mahlberg, kath.Kirche um 19.00 Uhr.

Herzliche Einladung an alle Frauen!

#### Vorankündigung:

Am Donnerstag, den 01.12.16 feiern wir unsere Adventsfeier im Schönstatt-Zentrum Marienfried in Oberkirch.

Nach der Begrüßung und einem Impuls zum Thema „Advent“ durch Schwester Elena machen wir eine Kaffeepause.

Kostenbeitrag pro Person 18,00 Euro (Bus, Kaffee/Kuchen, Impuls durch Sr. Elena)

Abfahrtszeit: 13.30 Uhr Mahlberg, kath. Kirche  
13.35 Uhr Orschweier, Linde

Um 17.00 Uhr werden wir die Rückreise antreten.

Alle interessierten Frauen sind herzlich eingeladen. **Anmeldungen bis zum 26.11.16 bei Ingrid Dorner, Tel: 07825/2671 oder Doris Bakenhus, Tel: 07822/2010**



**KATH. KINDERTAGESSTÄTTE  
St. Anna Mahlberg**



Die Kindertagesstätte St. Anna lädt zum traditionellen St Martinsfest mit Laternenumzug **am Freitag, den 11.11.2016 ein.**

#### Ablauf des Festes:

17.00 Uhr Gottesdienst (Kita- Kinder gestalten den Gottesdienst mit) in der Pfarrkirche St. Leopold für die gesamte Pfarrgemeinde.

17.30 Uhr Laternenumzug für die gesamte Gemeinde unter Mitwirkung des Musikverein Mahlberg und der Feuerwehr.

Folgende Wegstrecke ist geplant:

**Kath. Kirche St. Leopold – Keltenstr.  
Römerstr. – Keltenstr. –  
Engelweg – Querung der  
Kirchstr. – Kapuzinerstr.**



Anschließend gemütliches Beisammensein im Kindergartenhof mit Glühwein, Kinderpunsch, Wurst im Weck

**Bitte denken Sie daran, eine Tasse von zu Hause mitzubringen.**

Auf Ihr Kommen freut sich das Mahlberger Kita-Team



**EVANGELISCH-FREIKIRCHLICHE  
GEMEINDE Ettenheim**

**Die Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Ettenheim lädt sehr herzlich zu den Veranstaltungen und Gottesdiensten ein:**



**Kath. Bücherei im Kita St. Anna  
Mahlberg**

Die Bücherei bleibt am 13.11.16 aufgrund des Patroziniums geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

*Das Büchereiteam*

Liebe Kinder,

am Sonntag, dem 4.12.2016, um 15:00 Uhr findet in der KÖB; Kapuzinerstr. 14 (im Kindergarten Mahlberg) ein Lesenachmittag für Kinder zwischen 6 und 10 Jahren statt. Natürlich sind auch all diejenigen eingeladen, die sich angesprochen fühlen.

Das Thema der Lesung bleibt bis dahin ein Geheimnis.

*euer KÖB-Team*



**KATH. FRAUENGEMEINSCHAFT  
Mahlberg und Orschweier**

Die Frauenverbände des Bezirkes/Dekanates Lahr laden zu einem Vortragsabend am Montag, 14.11.2016, 19.30 Uhr in

**Termine im Gemeindehaus:****Sonntag, den 13. November 2016**

10:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, den 13. November 2016**

14:00-17:00 Uhr Winterspielplatz

**Mittwoch, den 16. November 2016**

13:30 Uhr -15:00 Uhr Tafel

Weitere Informationen unter Tel. 07643/9140080 oder  
www.efg-ettenheim.de



Wegen technischer Probleme mit der Internetverbindung gibt es diese Woche keine TuS Mahlberg News.



**Start einer Präventionskampagne „Kinder - und Jugendschutz im Verein“**



v.l. Julian Siefert (Jugendleiter TuS Mahlberg), Alexander Gregori (Jugendschutzbeauftragter), Uwe Baumann, Tobias Anselm (Jugendleiter SC Orschweier)

Am Mittwoch, 26.10.2016 trafen sich die Jugendtrainer des SC Orschweier und des TuS Mahlberg zu einer Schulung der besonderen Art. Referent Uwe Baumann, der für die Badische Sportjugend (BSJ), die Deutschen Sportjugend (DSJ) sowie den Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) Kampagnen im Bereich der Gewaltprävention mit entwickelt bzw. moderierend begleitet, stellte den Trainern und Vereinsverantwortlichen die BSJ-Kampagne „Sport respects your rights“ zum Thema Kinder- und Jugendschutz in den Vereinen vor. Diese Projekt wird mit unterstützt von der Speerwurf-Olympiasiegerin Christina Obergföll, die Botschafterin dieser besonderen Präventionskampagne ist. Laut einer Studie wird bereits jedes fünfte Kind in Deutschland Opfer von sexualisierter Gewalt. Es kann von einer deutlich höheren Dunkelziffer ausgegangen werden. Mit diesen Zahlen, die alle Anwesenden schockierten, stieg Baumann direkt in das Thema ein, das auch auf verschiedenste Art und Weise die Vereine in allen Sportarten betrifft. Ganz wichtig war ihm jedoch, dass mit dieser Kampagne keine Panikmache betrieben wird, sondern viel mehr das Thema in den Fokus der Öffentlichkeit gelangt und offen darüber kommuniziert wird.

Die Vereine in der heutigen Zeit sind oft nicht in der Lage, sich Betreuer oder Trainer aussuchen zu können. Auch bei dem SC Orschweier und dem TuS Mahlberg ist dies der Fall. Im Laufe der Schulung wurde anhand unterschiedlicher Fälle verdeutlicht, dass dieses Thema auch am Amateurfußball nicht vorbeizieht. In beiden Vereinen gibt und gab es bisher keine Anzeichen sexualisierter Gewalt. Doch im Rahmen der Schulung gab es immer wieder die Möglichkeit über bestimmte Vorgehensweisen zu diskutieren. Uwe Baumann ermunterte die Trainer hierzu, da einer der wichtigsten Punkte der Kampagne die offene Kommunikation darstellt. Eine der Erkenntnisse der Schulung war das möglichen Tätern durch

**Vorankündigung**

**Musikverein Mahlberg**  
Musikalische Leitung: Rüdiger Müller

**ADVENTS-  
KONZERT  
2016**

**Katholische Kirche Mahlberg**  
**Samstag 03.12.2016 um 18 Uhr**

Lassen Sie sich mit Musik und Kerzenschein auf die Adventszeit einstimmen!  
Freuen Sie sich auf ein stimmungsvolles Klangerlebnis und auf die Spielfreude der Mahlberger Musiker mit speziell für Sie ausgesuchten Konzertstücken.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Musikverein Mahlberg**

**Mitgliederbeiträge 2016**

Ab dem 14.11.2016 werden die aktiven und passiven Mitgliedsbeiträge des Gemischten Chors als SEPA Lastschrift abgebucht. Sofern sie dieses Jahr eine Kontoänderung vorgenommen haben, teilen sie dies bitte unserem Rechner Dieter Lugert Tel: 07825/7549 oder Vorstand Karl-Heinz Stiefel 07825/7183 mit. Vielen Dank!

*Ihr Gemischter Chor Mahlberg*

das Vorzeigen eines erweiterten Führungszeugnisses bereits eine Hürde vor Antritt des Ehrenamts in den Weg gestellt werden könnte. Die Trainer der beiden Vereine möchten dies künftig umsetzen. Der F-Juniorentrainer und Polizeibeamte Alexander Gregori, welcher dieses Thema angestoßen hat, wird aufgrund seiner beruflichen Erfahrung zu diesem Thema Jugendschutzbeauftragter und damit auch Ansprechpartner der beiden Vereine. Zudem soll ein vom DFB vorgeschlagener Verhaltenskodex (Richtlinien im Umgang mit Jugendlichen) von beiden Vorstandschaften beschlossen werden. Die beiden Jugendleiter Tobias Anselm (SC Orschweier) und Julian Siefert (TuS Mahlberg) möchten künftig bei diesem Thema am Ball bleiben. Gleichzeitig sollen auch weitere Vereine ermuntert werden, sich über dieses Thema zu informieren. Denn wenn sich alle Vereine mit dem Thema aktiv beschäftigen, ist es möglich, die sexuelle Gewalt aus den Vereinen zu verdrängen.

#### Ergebnisse der vergangenen Woche:

**Mittwoch, 02.11.2016**

##### D-Junioren 2

SG Orschweier 2 – SV Kork 9-6

**Freitag, 04.11.2016**

##### E-Junioren 2

SG Grafenhausen 2 – SG Mahlberg 2 3-1

##### E-Junioren 1

SG Grafenhausen – SG Mahlberg 6-0

##### D-Junioren 1

SG Grafenhausen – SG Orschweier 4-0

**Samstag 05.11.2016**

##### C-Juniorinnen

SG Friesenheim – PTSV Freiburg 9-0

##### C-Junioren

SG Mahlberg – SG Oberharmersbach 1-0

##### A-Junioren

TJSpG Lahr – SG Kippenheim 4-6

##### B-Junioren

SG Orschweier – SG Altenheim 0-4

##### Damen

SG Mahlberg – SG Bohlsbach 1-1

#### Kommende Spiele:

**Freitag, 11.11.2016**

##### B-Junioren:

19:00 Uhr SG Zusenhofen – SG Orschweier

**Samstag, 12.11.2016**

##### D-Junioren 2

10:30 Uhr SC Sand 2 – SG Orschweier 2

##### D-Juniorinnen

11:00 Uhr SG Mahlberg – SV Ödsbach (Sp. Mahlberg)

##### E-Junioren 2

11:45 Uhr SG Mahlberg 2 – SG Nonnweiler 2 (Sp. Orschw.)

##### E-Junioren 1

13:00 Uhr SG Mahlberg – SG Nonnweiler (Sp. Orschw.)

##### C-Junioren

14:30 Uhr SG Kirnbach – SG Mahlberg

##### A-Junioren

14:30 Uhr SG Kippenheim – SG Allmannsweiler (Sp. Mahlberg)

##### B-Juniorinnen

16:00 Uhr SV Kork – SG Kappel

##### Damen

18:00 Uhr FV Weier – SG Mahlberg

**Samstag, 13.11.2016**

##### C-Juniorinnen

12:00 Uhr SFE Freiburg – SG Friesenheim

Kommen und unterstützen Sie unsere Mannschaften mit Ihrem Besuch!

+++ Alle Info's und News rund um unsere SG finden Sie online unter [www.sg-mahlberg-orschweier.de](http://www.sg-mahlberg-orschweier.de) +++



**SPORT-CLUB ORSCHWEIER 1921 E.V.**  
Fußball · Tennis · Gymnastik · Fitness

#### Am Sonntag um 12.45 und 14.30 Uhr:

Heimspiele gegen den SV Berghaupten

Obwohl wir die letzte Partie in Diersburg verloren haben, blieb uns Rang drei erhalten. Um den jetzt aber zu festigen, uns zu rehabilitieren, benötigen wir im nächsten Spiel daheim gegen den SV Berghaupten wieder ein Erfolgserlebnis. Personell scheint es uns am kommenden Wochenende, vorausgesetzt es bleiben alle gesund, wie-der etwas besser zu gehen. Dennoch müssen wir uns wieder von der besseren Seite präsentieren, denn der Gegner aus Berghaupten befindet sich derzeit in einem Tief, muß eigentlich punkten, um sich etwas Luft in der bedrohten Zone zu verschaffen.

#### Sonntag, 13. Oktober:

12.45 Uhr SC Orschweier II – SV Berghaupten II

14.30 Uhr SC Orschweier I – SV Berghaupten I

#### VORSCHAU NÄCHSTE PFLICHTSPIELE:

##### Samstag, 19. November:

12.30 Uhr SV Kippenheim II – SC Orschweier II

14.30 Uhr SV Kippenheim I – SC Orschweier I



**BÜRGERINITIATIVE GWERBEPARK**  
Ettenheim/Mahlberg e.V.

Bürgerinitiative Gewerbepark Ettenheim/Mahlberg e.V.

#### Einladung zur Mitgliederversammlung

**\*\* Achtung geänderter Versammlungsort \*\***

Die Mitgliederversammlung der Bürgerinitiative Gewerbepark Ettenheim/Mahlberg findet statt am:

**Donnerstag, den 17.11.2016, 19:30 Uhr**

**im Nebenzimmer des „Landgasthofes Sonne“ in Mahlberg, Karl-Kromer-Str. 1**

Tagesordnung:

- Bericht des Vorstands mit aktuellen Informationen
- Bericht des Rechners
- Bericht der Kassenprüfer
- Neuwahlen
- Verschiedenes

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Die Vorsitzenden: Klaus Deutschkämmer, Peter Ohnemus



**CDU NEWS**

CDU-Info

CDU-Info

CDU-Info

CDU-Info

#### „Bürger und Politik im Gespräch“

Besuch des Landtages in Stuttgart, Gespräch mit Marion Gentges, MdL

Besuch des Weihnachtsmarktes ‚Shopping in der Innenstadt am Donnerstag, den 01. Dezember 2016,

Abfahrt mit dem Bus um  
 - 8.00 Uhr Kippenheim, Festplatz,  
 - 8.05 Uhr Mahlberg, Tabakmuseum,  
 - 8.10 Uhr Orschweiler, Linde

Gegen 11.00 Uhr Eintreffen in Stuttgart  
 Besuch des Weihnachtsmarktes und Shopping  
 14.00 Uhr – Aufbruch zum Landtag  
 14.30 Uhr – Kaffee und Kuchen im Landtag  
 15.45 Uhr – Einführung durch den Besuchsdienst  
 16.30 Uhr – Teilnahme Plenarsitzung  
 17.30 Uhr – Gespräch mit Marion Gentges MdL  
 18.00 Uhr – Aufbruch und Heimweg

Die Fahrt kostet 10 € und wird im Bus kassiert,  
 Anmeldung bei Annerose Mattmüller - Fon 078252503  
 und Annemarie Fautz Fon 07825/9700

**Anmeldungen bis zum 21. November 2016.**

**Die Anmeldungen sind verbindlich.**

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Die Landespolitik „life“ im Landtag mitzuerleben, nicht nur die Sekunden in der Landesschau oder die Berichte in den Zeitungen. Die Diskussionen und Redebeiträge der einzelnen Abgeordneten, wie sie wirklich sind. Haben Sie Interesse?

Dann freuen wir uns auf ihre Teilnahme!

Ausrichter ist die CDU Kippenheim

Rolf Baum  
 CDU Mahlberg/Orschweiler  
 1. Vorsitzender

**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**



**Deutsches Rotes Kreuz**

**FAMILIEN LIEGEN UNS AM HERZEN**

Unsere Angebote für Familien von Anfang an:

- PEKiP-Kurse im 1.Lebensjahr
- ELBa-Gruppen
- Babymassage
- Kess-Erziehungskurse
- Spiel- und Kontaktgruppe ab 11 Monaten
- Offener Treff „Elterncafé“ mit Kindern bis 3 Jahre
- Babysitterausbildung



Quelle: DRK | Fotograf: S. Freiling

**DRK-Kreisverband Lahr**  
 Alte Bahnhofstraße 10/3,  
 77933 Lahr

Weitere Infos unter:  
 ☎ 0 78 21/9 81 84-23  
 Frau Weber

# Gastronomie

*Zum Engel*  
 Die gemütliche Kneipe

Fr. 11.11., 20:30 Uhr

## LIVE-MUSIK

Rock, Pop und Contryballaden  
 live & unplugged mit Claus S.

Öffnungszeiten: Montag-Samstag ab 10 Uhr, Sonntag 10 - 14 Uhr  
 Gasthaus Zum Engel, Kirchstr. 14, 77972 Mahlberg, Tel. 07825-8797966



Tel. 078 25/4 67 96 90

Liebe Gäste,

am **11. November** verwöhnen wir Sie mit unseren  
**Martinsgans-Spezialitäten.**

Als **Sonntagsmenü** am **13. November**  
 servieren wir Ihnen leckere **Gänsekeule.**

Am **18. November** sind noch Plätze frei für unseren  
**Couscous-Abend.**

*Täglich ab 17 Uhr geöffnet, Sonntag und Feiertage Mittagstisch,  
 Dienstag und Mittwoch Ruhetag*

Sonne

LANDGASTHOF HOTEL & RESTAURANT

## SONNENBRUNCH

**TERMINE** 4.12. & 26.12., ab 9:30 Uhr  
 großes Brunch - Buffet inkl. Café\*, Tee\*, Schokolade\*,  
 Säfte\*, Sekt u. Mittagsbuffet für 23,90,- € p. P.  
 \* bis 12:00 Uhr /// Vorreservierung erwünscht

---

**WEIHNACHTEN ADVENTS FRÜHSTÜCK**

**TERMINE** 11.12. & 18.12., ab 8:00 Uhr großes  
 Frühstück - Buffet exklusive Getränke für 9,90,- € p. P.  
 /// Vorreservierung erwünscht ///

---

**SILVESTER-BUFFET** NEW YEAR

DAS GROSSE JAHRESFINALE! Für die Silvesternacht haben unsere Köche ein besonderes Buffet geplant. Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen und Ihre Reservierung an uns oder besuchen Sie unsere Webseite.

Karl-Kromer-Str. 1 | 77972 Mahlberg | Reservierungen unter:  
 Tel.: 07825 - 46 20 977 | www.restaurant-mahlberg.de



# Eine gute Investition

Mit Weihnachtskarten der Lebenshilfe helfen Firmen Menschen mit geistiger Behinderung.

[www.lebenshilfe-weihnachtskarten.de](http://www.lebenshilfe-weihnachtskarten.de)  
Online-Eindruckservice

Oder Katalog anfordern:  
Bundesvereinigung Lebenshilfe e.V.,  
Postfach 701163, 35020 Marburg  
Tel. 06421 491165, [spenden@lebenshilfe.de](mailto:spenden@lebenshilfe.de)

*Ihr Werbepartner für die Region*

## 39 Amtliche Nachrichtenblätter aus einer Hand

Profitieren Sie mit Ihrer Anzeige von der hohen Akzeptanz und Glaubwürdigkeit unserer Amtlichen Nachrichtenblätter und werben Sie in einem seriösen Umfeld.

Gesamtauflage  
86.680  
Exemplare!



### Achertal

- **Achern** Auflage: 12.700 (Achern Stadt, Fautenbach, Gamshurst, Großweier, Mösbach, Oberachern, Önsbach, Sasbachried, Wagshurst)
- **Renchen** Auflage: 2.100 (Erlach, Ulm)
- **Sasbach** Auflage: 1.600 (Obersasbach)

### Hanauerland

- **Auenheim** Auflage: 1.200
- **Bodersweier** Auflage: 1.200 (Zierolshofen)
- **Kork** Auflage: 2.200 (Neumühl, Odelshofen)
- **Willstätt** Auflage: 2.400 (Eckartsweier, Hesselhurst, Legelshurst, Sand)

### Renchtal

- **Appenweier** Auflage: 2.600 (Nesselried, Urloffen)
- **Bad-Peterstal Griesbach** Auflage: 1.100
- **Durbach** Auflage: 1.250 (Ebersweier)
- **Lautenbach** Auflage: 650
- **Oberkirch** Auflage: 4.400 (Bottenau, Butschbach-Hesselbach, Haslach, Nußbach, Ödsbach, Ringelbach, Stadelhofen, Tiergarten, Zusenhofen)
- **Oppenau** Auflage: 1.400 (Ibach, Liebach, Maisach, Ramsbach)

### Offenburg Umland

- **Bühl** Auflage: 430
- **Elgersweier** Auflage: 950
- **Fessenbach** Auflage: 490
- **Goldscheuer** Auflage: 1.650 (Hohnhurst, Marlen, Kittersburg)
- **Griesheim** Auflage: 520
- **Hohberg** Auflage: 1.900 (Diersburg, Hofweier, Niederschopfheim)
- **Neuried** Auflage: 3.000 (Altenheim, Dundenheim, Ichenheim, Müllen, Schutterzell)
- **Ortenberg** Auflage: 1.150
- **Waltersweier** Auflage: 520
- **Weier** Auflage: 420
- **Windschläg** Auflage: 800
- **Zell-Weierbach** Auflage: 1.250
- **Zunsweier** Auflage: 1.050

### Lahr Umland

- **Friesenheim** Auflage: 4.000 (Heiligenzell, Oberschopfheim, Oberweier, Schuttern)
- **Kippenheim** Auflage: 2.600 (Schmieheim)
- **Mahlberg** Auflage: 2.300 (Orschweier)
- **Meißenheim** Auflage: 1.300 (Kürzell)
- **Rust** Auflage: 1.800
- **Seelbach** Auflage: 1.800 (Schönberg, Wittenbach)

### Vorderes Kinzigtal

- **Berghaupten** Auflage: 900
- **Gengenbach** Auflage: 3.050 (Bermersbach, Reichenbach, Schwaibach)
- **Ohlsbach** Auflage: 1.000

### Oberes Kinzigtal

- **Haslach** Auflage: 8.300 (Fischerbach, Mühlenbach, Hofstetten, Steinach)
- **Hausach** Auflage: 6.200 (Gutach, Hornberg)
- **Schiltach** Auflage: 1.800 (Schenkenzell)
- **Wolfach** Auflage: 2.700 (Oberwolfach, Bad Rippoldsau-Schapbach)

# Advent

## Ausstellungseröffnung

Samstag, 12. November, 8.30 - 17.00 Uhr

Sonntag, 13. November, 11.00 - 17.00 Uhr

und an allen folgenden Tagen zu den üblichen Geschäftszeiten

Samstag und Sonntag ab 10.00 Uhr:

## Adventsmarkt in der Gärtnerei

Feines & Selbstgemachtes von Mitwirkenden aus der Region

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

IM OFFENTAL 3 · 77955 ETTENHEIM  
TEL. 07822 9509 · [www.gaertnerei-jaeger.de](http://www.gaertnerei-jaeger.de)

GÄRTNEREI JÄGER

grüner leben

## Qi Gong für die Wirbelsäule

Beweglichkeit fördern und entspannen

VON DER AOK BEZUSCHUSST!

Montag, 20.00 - 21.15 Uhr · Turnhalle Wallburg

Info: 07822 - 7800380 · [www.qigong-sued.de](http://www.qigong-sued.de)

## Karls Apotheke

Herzlich. Kompetent. Servicestark.

**neu** Ihre sichere Verbindung zu uns per **callmyApo**:  
**Kostenlose** Smartphone-App für Sicherheit, Datenschutz und Komfort – alle Infos auf unserer neuen Homepage.

ausprobieren und Sie erhalten **20% Einkaufsvorteil** auf einen Artikel Ihrer Wahl bei der ersten Bestellung. (ausgenommen rezeptpflichtige Arzneimittel und Zuzahlungen)

**neu** Ihr schneller Kontakt zu uns per **WhatsApp**:  
in **Mahlberg** unter 0160 - 5209694

in **Mahlberg** | Staufstraße 1 | 77972 Mahlberg  
Tel. 07825 / 2700 | [mahlberg@karlssapo.de](mailto:mahlberg@karlssapo.de)

[www.apotheke-mahlberg.de](http://www.apotheke-mahlberg.de)

# 100% BIO Teppich-Großwäscherei 100% BIO

**Neueröffnung!**

Hauptstr. 31, 79364 Malterdingen Ihr Fachbetrieb für Teppichwäsche und Reparatur

Telefonische Annahme: Mo. – Sa. von 8 bis 20 Uhr, Tel. 0 76 44/9 28 88 03

**Sparen Sie lieber mit uns durch Waschen und Reparieren als teuer neu zu kaufen...**

**Kostenlose Begutachtung, Beratung, Kostenvoranschlag sowie Abhol- und Bringservice bis zu 100 km!**

## NEU! Waschen von Berber- und Nepalteppichen sowie Teppiche aller Art!

- Biowäsche mit Regenwasser
- Superglanzwäsche
- Tierhaare-, Urin- und Geruchsbeseitigung
- Waschen mit Naturprodukten
- Motten- und Milbenschutz
- Teppichfransen ausbessern und neu anknüpfen
- Rand neu befestigen
- Löcher zuknöpfen
- Teppich spannen
- Restaurierung von Teppichen aller Art

# Teppichwäsche

ab **19,90 €**



## MILBEN ALS KRANKHEITSVERURSACHER

Erkrankungen durch Milben werden als Acariose bezeichnet. Durch die Ausscheidungen der Hausstaubmilben können am Menschen Hausstauballergien ausgelöst werden – mehr als 70 Prozent der Hausstaub-Allergiker entwickeln ohne Behandlung im Durchschnitt nach acht Jahren Asthma.

### Warum brauchen Sie eine Teppichwäsche?

Viele Menschen, vor allem aber kleine Kinder, leiden unter verschiedenen Allergien wie z.B. der Hausstauballergie, Tierhaar- und Milbenallergie. Mit einem Staubsauger wird der Schmutz nur oberflächlich entfernt. Millionen von Keimen und Erregern bleiben unsichtbar in den Fasern stecken. Darum brauchen Sie eine gründliche Teppichwäsche.

## MOTTEN NISTEN SICH GERNE IN TEPPICHE EIN!

Dieses kleine Tierchen ist zwar nicht beliebt, aber man kann sich gegen die Motte nicht wehren.



Mottenbefall hat nichts mit einem unsauberen Haushalt zu tun, eher im Gegenteil. Wer Mottenbefall hat, kann sich eigentlich glücklich schätzen, denn er lebt in einem ökologischen Haushalt, der nur wenn überhaupt gering mit Chemie belastet ist. Sicherlich kein Trost, wenn man den Schaden gegenüberstellt der durch die Motte verursacht werden kann. Die Motte kommt einfach durchs Fenster geflogen oder Sie bringen Sie sich durch ein Kleidungsstück einfach ins Haus. Mottenzeit ist zweimal im Jahr. In der Regel im April / Mai und im August / September. Aber wer kann das genau versichern bei der derzeitigen Klimaveränderung. Mottenschutz ist das Zauberwort: Heute verwendet man natürliche und biologische Substanzen um der Motte den Aufenthalt zu vermissen. Wenn Sie es möchten kann Ihr Teppich im Zuge einer Teppichwäsche mit einem Mottenschutz versehen werden. Im Vergleich zu den Kosten einer Teppichreparatur eine geringe Investition und wer schon mal in den sauren Apfel beißen musste und einen sehr wertvollen und teuren Teppich dank Mottenfraß zerlöchert entsorgen musste, weiß genau, wie schmerzhaft dieses Loch im Portemonnaie ist. Deshalb unser Tipp: Vorsorge durch einen Mottenschutz ist immer preiswerter als eine Reparatur.



**Kostenloser Abhol- und Bringservice · Kostenlose Beratung – alles unverbindlich**



**Öffnungszeiten: Montag – Freitag 10.00 – 18.00 Uhr · Samstag 10.30 – 16.00 Uhr · Angebot gültig bis zum 18. Oktober 2016**

# Glückwunschanzeigen

## zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

### Frohe Weihnachten

Für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen möchten wir allen Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten **DANKE** sagen.



Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstraße 12 | 12345 Musterort  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 | Fax 0 12 34 / 1 23 45  
www.mustermann.de

Nr. 6

Größe: 2-sp/60 mm (= 120 mm)

**Überbringen Sie Ihren Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten die besten Wünsche zu Weihnachten.**

Wir stellen in dieser Ausgabe einige Anzeigenbeispiele vor. Alle Motive können in 1-, 2-, 3- und teilweise auch 4-spaltig abgedruckt werden.

**Selbstverständlich gestalten wir Ihre individuelle Anzeige auch ganz nach Ihren Wünschen.**

Die Vorlagen für die Glückwunschanzeigen sollten bis **Freitag, 9. Dezember 2016** bei uns vorliegen.



Ein erfolgreiches und gesundes **neues Jahr** wünscht Ihnen

Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstr. 31 • 2345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 • Fax 0 12 34 / 1 23 45  
www.mustermann.de

Nr. 20 Größe: 1-sp/60 mm (= 60 mm)



Frohe Weihnachten

Inh. Max Mustermann  
Musterstr. 3  
12345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45  
Fax 0 12 34 / 1 23 45  
www.mustermann.de

Nr. 23

Für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen möchten wir allen Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten **DANKE** sagen.

Ihr Logo

Größe: 2-sp/60 mm (= 120 mm)

### Frohe Weihnachten

Wir bedanken uns bei unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für die gute Zusammenarbeit im letzten Jahr.



Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstr. 31 • 2345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 • Fax 0 12 34 / 1 23 45  
info@mustermann.de • www.mustermann.de

Nr. 7

Größe: 3-sp/80 mm (= 240 mm)

[www.versicherungsvergleich-ortenau.de](http://www.versicherungsvergleich-ortenau.de)  
wenn's besser + günstiger werden soll

**NEU – ab Freitag, den 11. November 2016**

gibt es auch in **Mahlberg – Stauferstraße 26** (bei Fam. Jäger)

*täglich frischer Freiland-Feldsalat*

zu kaufen.

*Dorner's Bauernhof · Klaus und Martina Dorner*  
Herrotweg 1 · Kippenheimweiler · Tel. 0 78 25/86 41 52



**Schausonntag am 13.11.**  
von 11 - 17 Uhr  
„Winter-Rabatte sichern“

**Canseven**  
Sonnenschutzbau · Glassystemebau

- Markisen
- Terrassendächer
- Haustüren
- Fenster
- Insektenschutz uvm.

Sonnhalde 1 • 77749 Hohberg-Niederschopfheim  
Tel. 0 78 08 / 91 19 85 • Fax 0 78 08 / 91 25 71  
info@canseven.de • www.canseven.de



**Ich helfe helfen ...**  
„... weil ich großen Respekt vor dem erfolgreichen und 100%igen ehrenamtlichen Engagement des Fördervereins für krebskranke Kinder habe!“ *danke!*

**Dr. Ing. E.h. Martin Herrenknecht**  
Gründer und Vorstandsvorsitzender Herrenknecht AG, Schwanau,  
Mitglied im Kuratorium für Forschung und Wissenschaft

**Hilfe, die wirklich ankommt:**

- Sparkasse Offenburg/Ortenau  
DE61664500500006084842 | SOLADES10FG
- Volksbank Offenburg  
DE43664900000050558800 | GENODE610G1
- Volksbank Lahr  
DE30682900000001350803 | GENODE61LAH



**Bitte** helfen auch Sie uns mit Ihrer Spende – für eine gesunde Zukunft unserer kleinen Patienten.



**Förderverein für krebskranke Kinder e.V.  
Freiburg im Breisgau**

Mathildenstraße 3 · 79106 Freiburg  
Telefon 0761 / 275242  
info@helfen-hilft.de · www.helfen-hilft.de

Diese Anzeige wird nicht durch Spendenmittel finanziert, sondern erscheint durch freundliche Unterstützung des Verlages.



**Naturheilpraxis**  
**Sylvia Matzke**  
Heilpraktikerin

Biodynamische Cranio Sacrale Therapie  
Wirbelsäulenaufrichtung  
Energetische Wellnessmassagen  
Hot Stone Massage

Keltenstraße 32  
77972 Mahlberg  
Tel.: 07825 46 20 512  
E-Mail: sylvia\_matzke@web.de  
Web: cranio-naturheilpraxis-matzke.de

Termine nach telefonischer Vereinbarung



**vital impuls-lahr** Die sanfte Entspannungsmethode für Muskulatur, Wirbelsäule und Nervensystem!

**Chronische Verspannungen dauerhaft lösen!**  
Verspannungen: Mögliche Ursache vieler Krankheitssymptome!

**Vortrag von Hans Burg, Donnerstag 17. November um 19 Uhr**  
in der „Praxis für Physiotherapie Brigitte Wincklessesser“  
Kippenheim, Obere Hauptstraße 29

**Hans Burg Praxis für Gesundheitspflege und Prävention**  
Telefon 07825/87 90 558, E-Mail: [Hans.Burg@web.de](mailto:Hans.Burg@web.de)

**Einbruchschutz – Einladung zum Themen-  
abend „Wie sicher ist mein Zuhause?“** bei



**KINZIGTALER FENSTER GmbH**

am **Donnerstag, 17. November 2016**  
von 17.00 – 20.00 Uhr  
in der Berghauptener  
Straße 21  
in 77223 Gengenbach

**Kostenlose Beratung durch Ihren zertifizierten Fachbetrieb zu**

- Prävention, Nachrüstung, Widerstandsklassen
- staatliche Förderprogramme uvm.

Anmeldung erbeten unter:  
Tel. (0 78 03) 96 69 - 0, Fax (0 78 03) 96 69 - 29,  
E-Mail: info@kinzigtalerfenster.de



Diesen Sonntag **SCHAUSONNTAG** von 14 – 16 Uhr  
(keine Beratung – kein Verkauf)

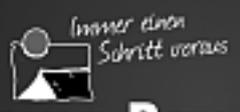


**Tag der offenen Tür**

**Samstag, 12.11. von 13-17 Uhr**  
**Sonntag, 13.11. von 10-17 Uhr**  
in 77971 Kippenheim,  
Herrenweg 18  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nachhaltig. Individuell. Ökologisch.

Immer einen Schritt voraus



**Systema Bau**

Individueller Hausbau  
Systema Bau GmbH & Co.KG | Burdastraße 6/1 | 77746 Schutterwald

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.



systema-bau.de

Tel. +49 (0)781 991452

# Glückwunschanzeigen

## zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

**Frohe Weihnachten**  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr  
wünscht Ihnen

Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstr. 3 | 12345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 | Fax 0 12 34 / 1 23 45  
name@mustermann.de  
www.mustermann.de



Nr. 18

Größe: 2-sp / 60mm (= 120mm)

**Überbringen Sie Ihren Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten die besten Wünsche zu Weihnachten.**

Wir stellen in dieser Ausgabe einige Anzeigenbeispiele vor. Alle Motive können in 1-, 2-, 3- und teilweise auch 4-spaltig abgedruckt werden.

**Selbstverständlich gestalten wir Ihre individuelle Anzeige auch ganz nach Ihren Wünschen.**

Die Vorlagen für die Glückwunschanzeigen sollten bis **Freitag, 9. Dezember 2016** bei uns vorliegen.

Einen guten Rutsch in das Jahr

# 2016

Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstr. 3 | 12345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 | www.mustermann.de

wünschen wir unseren Mitarbeitern und Geschäftspartnern.

Nr. 20 Größe: 1-sp/60 mm (= 60 mm)

**ZUM WEIHNACHTSFEST**

bedanken wir uns  
bei all unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und die erfolgreiche Zusammenarbeit.

Inh. Max Mustermann  
Musterstraße 36 • 12345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 • Fax 0 12 34 / 1 23 45  
info@mustermann.de • www.mustermann.de

Ihr Logo

Nr. 15

Größe: 2-sp/60 mm (= 120 mm)

**Frohe Weihnachten**  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr

Für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen möchten wir  
• allen Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten  
• DANKE sagen.

Ihr Logo

Inh. Max Mustermann  
Musterstraße 36 • 12345 Musterstadt  
Tel. 0 12 34 / 1 23 45 • Fax 0 12 34 / 1 23 45  
info@mustermann.de • www.mustermann.de

Nr. 11

Größe: 3-sp/80 mm (= 240 mm)

## Bausanierung Bautenschutz



Seit  
20 Jahren  
in der  
Ortenau

- Schimmelpilz-  
sanierung
- Getifix  
Innendämmung
- Bauwerksabdichtung
- Kellerinnensanierung
- Balkon- und Terrassen-  
instandsetzung



...weit über 2200 erfolgreich  
sanierte Objekte

Olaf Händler 77746 Schutterwald  
Burdastraße 25 Telefon 07 81 / 99 17 89

www.getifix.de

Wir bilden aus.

## Nasse Wände? Feuchter Keller?



ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

10 Jahre Gewährleistung, Festpreis,  
85.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

Abdichtungstechnik Joachim Hug  
Alte Landstraße 40, 77749 Hohberg  
☎ 07808 - 91 46 30 oder ☎ 0781 -1 31 95 27

www.isotec.de/hug

**ISO-TEC®**  
Wir machen Ihr Haus trocken

- Behandlungspflege
- Alten- und Krankenpflege
- Mahlzeitendienst
- Hausnotruf
- Betreuung zu Hause  
oder in Gruppen



**Katholische  
Sozialstation**  
St. Vinzenz  
Lahr-Ettenheim e.V.

... in der Pflege  
zu Hause

Wir sind rund um die Uhr für Sie da:

Ettenheim, Spitalgasse 1 **07822 789170**

E-Mail: info@sst-lahr-ettenheim  
www.sozialstation-lahr-ettenheim.de

## Einbruchschutz

Fenstergitter, Zäune, Tore aus  
Schmiedeeisen

Holtfoth Schmiedeeisen GmbH  
Mobil: 0151/51736962 Fest: 07821/982008  
Web: www.holtfoth.com

## Gute Idee ...



... der Geschenk-Ideen-  
Katalog der Lebenshilfe  
mit vielen handgefertigten  
Artikeln  
aus Behinderten-  
Werkstätten.

Katalog anfordern:

Bundesvereinigung Lebenshilfe e.V.  
Versandhandel  
Geysstraße 19  
38106 Braunschweig  
Tel.: 0531 47191400

oder direkt bestellen:  
www.lebenshilfe-shop.de

Mit Ihrer Bestellung  
helfen Sie behinderten  
Menschen.



**RENAULT**  
Passion for life



**TRI**AG  
Automobile

TRI AG AUTOMOBILE - BEKANNT FÜR DIE BESTEN ANGEBOTE!

IN KIPPENHEIM FÜR SIE DA!

**BERND BARAL**

Kehnerfeld 21  
77971 Kippenheim  
Tel. 07825-8468915  
bernd.baral@tri.ag

www.TRI.AG



## BETTEN-ABC®

Natürlich gut schlafen

An unserem Liege-Simulator wird das zum eigenen Körper-  
bau passende Matratzen-Stützprofil ermittelt und überprüft.  
So finden wir für Sie Ihre ergonomische Matratze mit der  
passenden Körperstützung.



**vitario®**  
Die individuelle Matratze

Bei uns finden Sie alles für Ihr Schlafzimmer und Kinderzimmer sowie exklusive Polstermöbel.  
Professioneller Service durch 4 bestens geschulte Fachberater sowie einer Ergotherapeutin.



Untere Gewerbestraße 36  
D-77791 Berghaupten  
Tel.: 07803 928143-0  
Web-Shop: www.betten-abc.de  
eMail: info@betten-abc.de

Öffnungszeiten:  
Montag - Donnerstag: 10:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag: 10:00 Uhr - 15:00 Uhr  
Samstag: 9:00 Uhr - 13:00 Uhr



Wir wünschen ein  
schönes Wochenende!

# Winterfest!

inklusive 5 Jahre Herstellergarantie\*

Aktionspreis  
19.990,- €

Monatliche Rate  
ohne Anzahlung!\*\*  
nur 219,- €

"Tiguan-Klasse"  
3.900,- €

## Hyundai Tucson

1.6 blue GDI / 97 KW (132 PS), SUV inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* mit Klimaanlage, Audio-System mit Freisprecheinrichtung, LED Tagfahrlicht, ZV mit Funk, ESP+ABS+EBV, Berganfahrhilfe, elektr. Fenster, Alarmanlage, ISOFIX, Servo, Bordcomputer, getönte Scheiben u.v.m.

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 7,9; außerorts 5,4; kombiniert 6,3; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 147 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse C.

**NUR FÜR KURZE ZEIT!**  
**INKLUSIVE WINTERBEREIFUNG**  
Alle Aktionsfahrzeuge sind 8-fach bereift!

Mehrfacher Testsieger!



### Hyundai i10

"up!-Klasse"

1.0 blue/ 49 KW (67 PS), 5-türig inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* mit Klimaanlage, Reifendruck-Kontrollsystem, Servolenkung, Zentralverriegelung, ISOFIX, ABS+EBV, Radio-CD, USB, AUX, Bremsassistent, Bordcomputer, elektr. Wegfahrsperr, ESP, Start/Stop System u.v.m.

Herstellerepreis:

12.480,- €

Sie sparen:

2.600,- €

Unser Aktionspreis:

9.880,- €

oder

Anzahlung:

0,- €

Monatliche Rate nur:

107,- €\*\*

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 6,0; außerorts 4,0; kombiniert 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 108 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse C.

Design Award Gewinner!



### Hyundai i20

"Polo-Klasse"

1.2 blue / 55 KW (75 PS), 5-türig inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* mit Klimaanlage und kühlbarem Handschuhfach, Alarmanlage, RDS-Radio mit MP3, USB, AUX, ZV mit Funk, Servolenkung, Außenspiegel elektrisch einstellbar und beheizbar, Außentemperaturanzeige, ESP, ISOFIX, u.v.m.

Herstellerepreis:

15.040,- €

Sie sparen:

3.780,- €

Unser Aktionspreis:

11.260,- €

oder

Anzahlung:

0,- €

Monatliche Rate nur:

117,- €\*\*

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 5,8; außerorts 4,0; kombiniert 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 109 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse C.

Turbo-Diesel-Motorisierung



### Hyundai i30

"Golf-Klasse"

1.6 CRDi / 81 KW (110 PS), 5-türig inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* mit Klimaanlage, Radio-CD/MP3, Tagfahrlicht, elektr. Fensterheber, ZV mit Funk, LED, ESP+ABS+EBV, Berganfahrhilfe, Alarmanlage, ISOFIX, Servo, Bordcomputer, getönte Scheiben, Start/Stop System u.v.m.

Herstellerepreis:

20.520,- €

Sie sparen:

5.530,- €

Unser Aktionspreis:

14.990,- €

oder

Anzahlung:

0,- €

Monatliche Rate nur:

149,- €\*\*

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 4,2; außerorts 3,4; kombiniert 3,6; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 94 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse A+.

Turbo-Diesel-Motorisierung



### Hyundai i40

"Passat-Kombi-Klasse"

1.7 CRDi / 85 KW (116 PS), Kombi inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* ESC+ABS+EBV, Berganfahrhilfe, elektr. Parkbremse, Radio-CD/MP3/Bluetooth/FSP, Klimaanlage, elektr. Fensterheber, LED-Tagfahrlicht/Rückleuchten, ZV mit Funk, Start-Stopp-Automatik, Alarmanlage, 7 Airbags, u.v.m.

Herstellerepreis:

27.980,- €

Sie sparen:

8.030,- €

Unser Aktionspreis:

19.950,- €

oder

Anzahlung:

0,- €

Monatliche Rate nur:

193,- €\*\*

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 4,9; außerorts 3,8; kombiniert 4,2; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 110 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse A+.

Turbo-Diesel-Motorisierung



### Hyundai Santa Fe

"Touareg-Klasse"

2.2 CRDi / 147 KW (200 PS), SUV inkl. 5 Jahre Herstellergarantie\* Automatik-Getriebe, Navigationssystem, elektr. Parkbremse, Infinity-Soundsystem, Xenon, Rückfahrkamera, elektr. Fensterheber, LED-Tagfahrlicht, Geschwindigkeitsregelanlage, Alarmanlage, 7 Airbags, u.v.m.

Herstellerepreis:

45.530,- €

Sie sparen:

7.860,- €

Unser Aktionspreis:

37.670,- €

oder

Anzahlung:

0,- €

Monatliche Rate nur:

418,- €\*\*

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 8,0; außerorts 5,8; kombiniert 6,6; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 174 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse C.



# TRI AG

Automobile

Bahnhofstraße 58  
77971 Kippenheim  
Tel. 07825 - 869940

NEU!

Am Markbach 1  
76547 Sinzheim  
Tel. 07221 - 3992727



**HYUNDAI**  
NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.



\* 5 Jahre Fahrzeug-Garantie ohne Kilometerbegrenzung und 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß deren jeweiligen Bedingungen). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen. Abbildungen zeigen Sonderausstattung; Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. \*\* Freibleibende Leasingangebote unserer Hausbank. Bonität vorausgesetzt. Gültig solange Vorrat reicht. Anzahlung 0,- EUR; Laufzeit 60 Monate; Gesamtaufleistung: 50.000 km; Individuelle Leasing- oder Finanzierungsangebote auf Anfrage. Alle Preisangaben inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Keine versteckten Kosten. Inzahlungnahme Ihres Altwagens natürlich möglich. Angebot nur gültig bei Fahrzeugkauf im Aktionszeitraum vom 13.10.2016 bis 30.11.2016!

Alle Angebote für Neuwagen mit Tages-/Kurzzeitzulassung inklusive Überführungs-/Transportkosten.

www.TRI.ag

**TRI AG AUTOMOBILE - BEKANNT FÜR DIE BESTEN ANGEBOTE!**